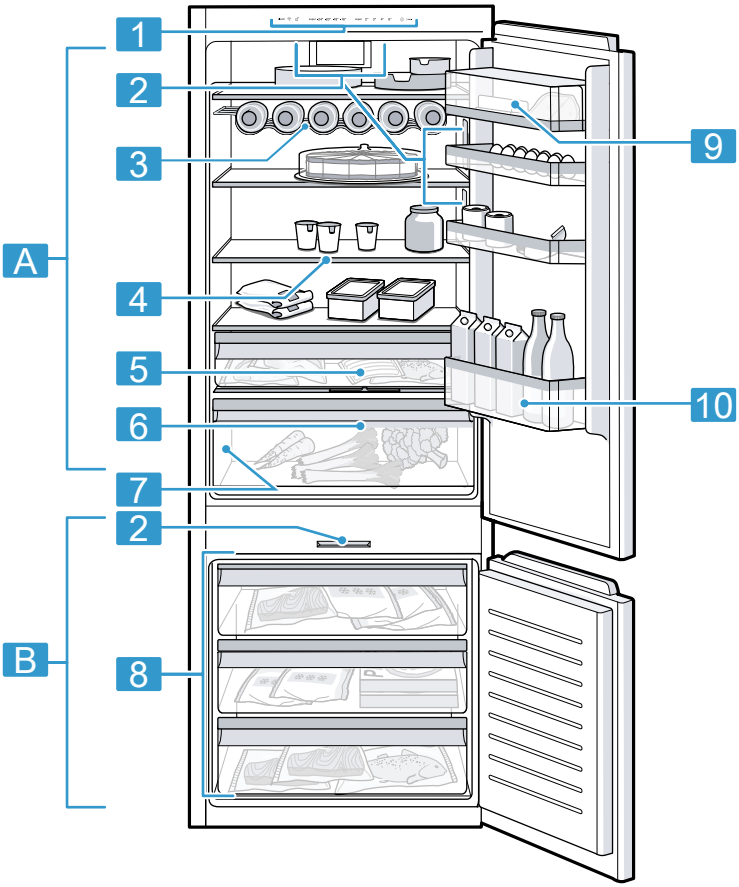
BOSCH



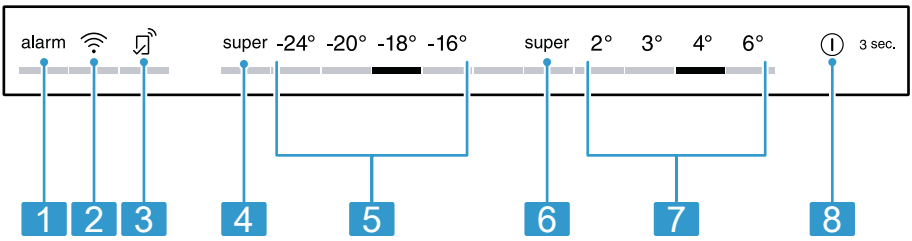
Fridge-freezer

..KBN96A

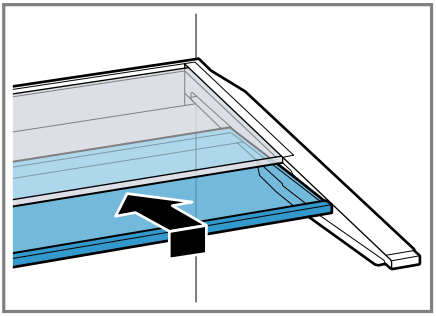
[ar]	دليل المستخدم	ثلاجة التبريد والتجميد	5
[en]	Information for Use	Fridge-freezer	30


1
2
3
A
4
5
6
7
2
B
8
9
10

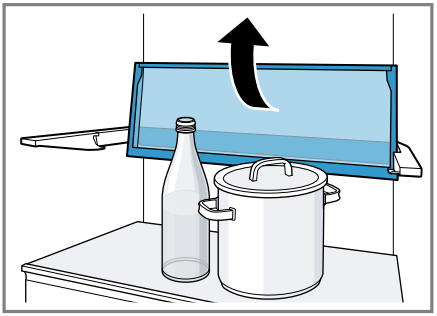
1


alarm
super
-24°
-20°
-18°
-16°
super
2°
3°
4°
6°
3 sec.
1
2
3
4
5
6
7
8

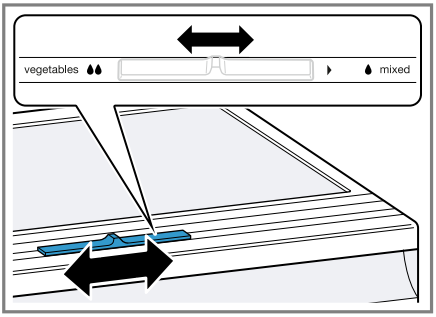
2



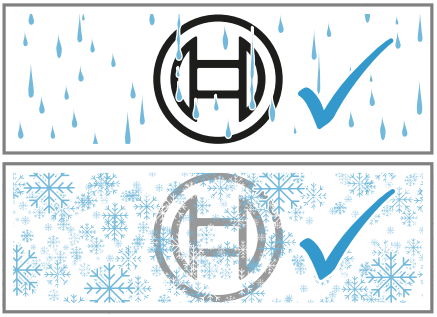
3



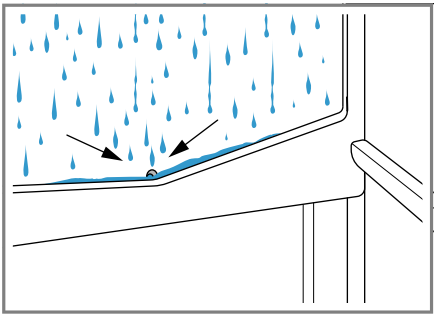
4



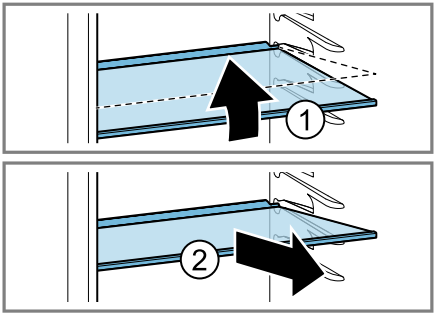
5



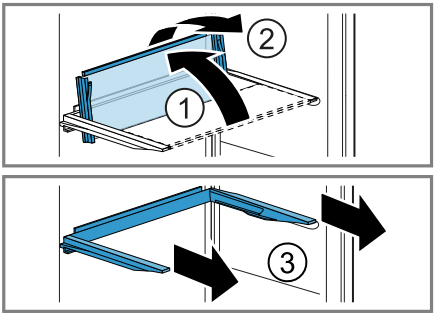
6



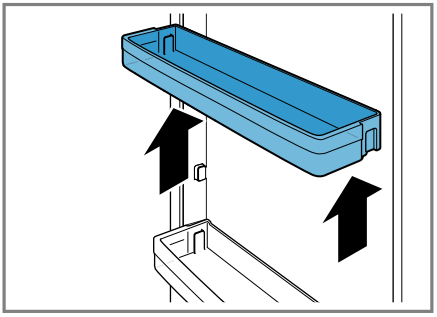
7



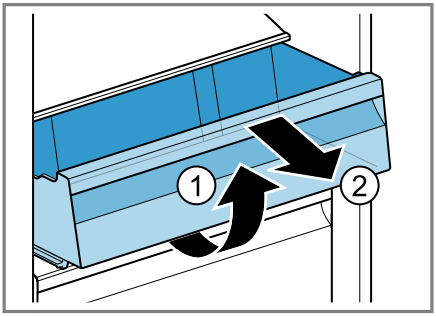
8



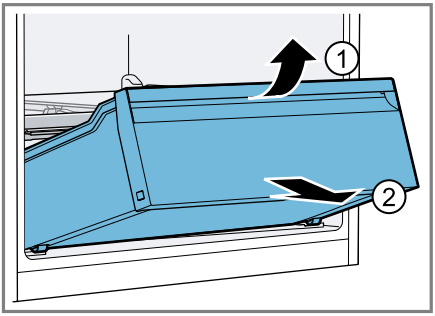
9



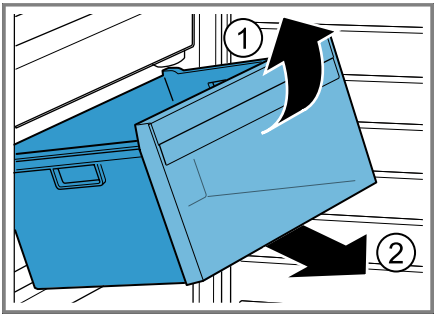
10



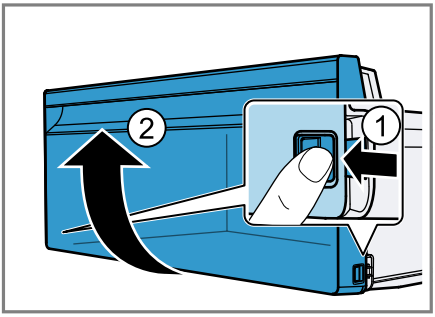
11



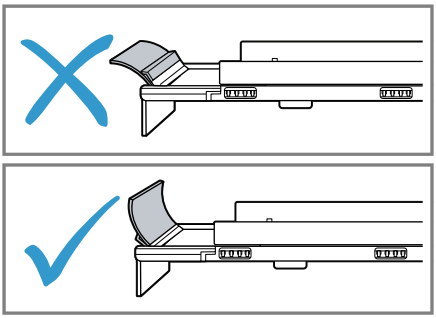
12



13



14



15



**يمكنك الاطلاع على معلومات وتوضيحات إضافية عبر الإنترنت.
امسح رمز الاستجابة السريعة ضوئيًا في الصفحة الأولى.**

فهرس المحتويات

١ الأمان 6
١٫١ إرشاداتٌ عامة 6
١٫٢ الاستعمال المطابق للتعليمات 6
١٫٣ تقييد دائرة المستخدمين 7
١٫٤ النقل الآمن 7
١٫٥ التركيب الآمن 7
١٫٦ الاستخدام الآمن 8
١٫٧ الجهاز المتضرر 10

٢ تجنب الأضرار المادية 11

٣حماية البيئة والتوفير 11
٣٫١ التخلص من مواد التغليف 11
٣٫٢ توفير الطاقة 11

٤ التنصيب والتوصيل 11
٤٫١ محتويات عبوة المنتج 11
٤٫٢ معايير مكان النصب 12
٤٫٣ تركيب الجهاز 12
٤٫٤ تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة 12
٤٫٥ توصيل الجهاز كهربائيًا 12

٥ التعرّف 13
١٫٥ الجهاز 13
٢٫٥ نطاق الاستعمال 13

٦ التجهيزات 13
١٫٦ الرف 13
٢٫٦ الرف المتغير 13
٣٫٦ رف الزجاجات 14
٤٫٦ حاوية التخزين 14
٥٫٦ درج الفاكهة والخضروات مع منظّم الرطوبة 14
٦٫٦ درج الزبدة والجبن 14
٧٫٦ رف الباب 14
٨٫٦ الملحقات 14

٧ الاستعمال الأساسي 15
١٫٧ تشغيل الجهاز 15
٢٫٧ إرشادات حول التشغيل 15
٣٫٧ إيقاف الجهاز 15
٤٫٧ ضبط درجة الحرارة 15

٨ الوظائف الإضافية 16
١٫٨ التبريد الفائق 16
٢٫٨ التجميد الفائق الأوتوماتيكي ... 16
٣٫٨ التجميد الفائق اليدوي 16
٤٫٨ وضع العطلة الأسبوعية 17

٩ الإنذار 17
١٫٩ إنذار الباب 17
٢٫٩ إنذار درجة الحرارة 17

١٠ Home Connect 18
١٫١٠ إعداد تطبيق Home Connect 18
٢٫١٠ إعداد Home Connect 18
٣٫١٠ تشغيل الاتصال بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي) 18
٤٫١٠ توصيل الأجهزة معًا بذكاء بواسطة Matter[1] 19
٥٫١٠ إيقاف الاتصال بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي) 19
٦٫١٠ قم بتثبيت تحديث برنامج Home Connect 19
٧٫١٠ استعادة أوضاع ضبط Home Connect 19
٨٫١٠ حماية البيانات 19

١١ قسم التبريد 20
١٫١١ نصائح لتخزين الأطعمة في قسم التبريد 20
٢٫١١ النطاقات الباردة في قسم التبريد 20

[1] تم تطوير Matter بواسطة Connectivity Standards Alliance™. هذه العلامة التجارية والشعارات والرموز ذات الصلة عبارة عن علامات تجارية مملوكة لشركة Alliance، وجميع الحقوق محفوظة.

٣٫١١ ملصق OK 20
١٢ صندوق التجميد 20
١٫١٢ قدرة التجميد 20
٢٫١٢ استغلال سعة صندوق التجميد بالكامل 21
٣٫١٢ نصائح لتخزين الأطعمة في صندوق التجميد 21
٤٫١٢ نصائح حول تجميد الأطعمة الطازجة 21
٥٫١٢ صلاحية الأطعمة المجمدة في درجة حرارة –18 °م 21
٦٫١٢ طرق إذابة التجمد عن الأطعمة المجمدة 22
١٣ إذابة التجمد 22
١٫١٣ إذابة التجمد في قسم التبريد 22
٢٫١٣ إذابة التجمد في صندوق التجميد 22
١٤ التنظيف والعناية 22
١٫١٤ تحضير الجهاز للتنظيف 22
٢٫١٤ تنظيف الجهاز 22
٣٫١٤ تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف 23
٤٫١٤ إخراج أجزاء التجهيزات 23
٥٫١٤ فك أجزاء الجهاز 24
١٥ التغلب على الاختلالات 24
١٫١٥ انقطاع التيار الكهربائي 26
١٦ التخزين والتخلص 27
١٫١٦ إخراج الجهاز من الخدمة 27
٢٫١٦ التخلص من الجهاز القديم 27
١٧ خدمة العملاء 27
١٫١٧ رقم المنتج (E-Nr.)، ورقم الصنع (FD) والرقم التسلسليّ (Z-Nr.) 28
١٨ البيانات التقنية 28
١٫١٨ المعلومات حول السوفت وير الحر والمفتوح المصدر 28
١٩ إعلان المطابقة 28

⚠ ١ الأمان

احرص على مراعاة إرشادات الأمان التالية.

١-١ إرشاداتٌ عامة

- اقرأ هذا الدليل بعناية.
- احتفظ بالدليل وبمعلومات المنتج لغرض الاستخدام اللاحق أو لتسليمها إلى المالك التالي.
- لا توصل الجهاز بالكهرباء في حالة وجود أضرار ناتجة عن عملية النقل.

١-٢ الاستعمال المطابق للتعليمات

هذا الجهاز مخصص فقط للتركيب بشكلٍ مدمج.

لا تستخدم الجهاز إلا:

- لتبريد المواد الغذائية وتجميدها، وتحضير الثلج.
- في المنزل الخاص وفي الأماكن المغلقة من المحيط المنزليّ.
- حتى ارتفاع يبلغ 2000 م فوق سطح البحر.

١-٣ تقييد دائرة المستخدمين

يمكن للأطفال بدءًا من عُمر 8 سنوات فما فوق، وكذلك للأشخاص الذين يعانون نقصًا في القدرات الجُسمانية أو الحسية أو العقلية، أو يعانون نقصًا في الإدراك أو المعرفة أو كليهما، استخدام هذا الجهاز، إذا تم ذلك تحت إشرافٍ وبعد اطلاعهم على كيفية التشغيل الآمن للجهاز، وإدراك المخاطر الناتجة.
لا يجوز للأطفال العبث بالجهاز.
لا يجوز للأطفال تنظيف الجهاز أو إجراء أعمال الصيانة المنوطة بالمستخدم إلا إذا تمت مراقبتهم أثناء ذلك.

١-٤ النقل الآمن

⚠ تحذير – خطر الإصابة!
قد يؤدي الوزن المرتفع للجاهز إلى إصاباتٍ عند رفعه.
- لا ترفع الجهاز بمفردك.

١-٥ التركيب الآمن

⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!
تنطوي أعمال التركيب غير السليمة فنيًا على أخطار.
- لا توصِّل الجهاز وتشغّل إلا وفقًا للقيم الموضَّحة على لوحة الصنع.
- لا توصِّل الجهاز إلا بمقبس مركّب بطريقة سليمة ومزود بوصلة تأريض على أن تكون شبكة الكهرباء ذات تيار متردد.
- يجب أن يكون نظام أسلاك الحماية الأرضية الخاص بتركيبات المنزل الكهربائية مركبًا وفقًا للوائح المعنية.
- لا تزوِّد الجهاز أبدًا عبر تجهيزة تشغيل خارجية، من قبيل ميقاتي أو جهاز تحكم عن بعد.
- إذا كان الجهاز مركَّبًا وجب أن يكون قابس الكهرباء لكابل التوصيل بالشبكة حر الحركة، أو إذا تعذَّر تسهيل الوصول إليه، يجب في حالة التثبيت الكهربائي الدائم تركيب تجهيزة فصل طبقًا لتشريعات البناء.
- عند نصب الجهاز احرص على مراعاة ألا يكون كابل الكهرباء محشورًا أو متضررًا.
أي عزل متضرر لكابل الكهرباء سوف يشكّل خطرًا.
- لا تقم مطلقًا بوضع وصلة الشبكة في وضع تلامس مع مصادر حرارية.

⚠ تحذير – خطر الانفجار!
إذا كانت فتحات تهوية الجهاز مغلقة، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
- لا تغلق فتحات التهوية في جسم الجهاز أو في صندوق التركيب.

⚠ **تحذير – خطر نشوب حريق!**
هناك خطورة عند استخدام كابل كهرباء مطول ومهايئ غير معتمد.
- لا تستخدم كابل إطالة أو مقبسًا متعددًا.
- لا تستخدم إلا المهايئات وكابلات الكهرباء المُصرَّح بها من الجهة المُنتجة.
- إذا كان كابل الكهرباء أقصر من اللازم ولا يتوفَّر كابل كهرباء أطول، فاتصل بشركة متخصصة في التوصيلات الكهربائية كي تُعدِّل التركيبات المنزلية.

المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة يمكن أن تسخن للغاية وتسبب حريقًا.
- لا تضع المقابس المتعددة المتنقلة أو أجزاء الشبكة على الجهة الخلفية للجهاز.

١-٦ الاستخدام الآمن

⚠ **تحذير – خطر الصعق الكهربائي!**
الرطوبة التي تتوغل في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.
- لا تستخدم الجهاز إلا في أماكن مغلقة.
- لا تعرِّض الجهاز أبدًا للحرارة والرطوبة الشديدتين.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.

⚠ **تحذير – خطر الاختناق!**
يمكن أن يلف الأطفال مواد التغليف فوق رؤوسهم أو ينحشروا بداخلها ويختنقوا.
- أبعد مواد التغليف عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بمواد التغليف للجهاز.

يمكن أن يستنشق الأطفال الأجزاء الصغيرة أو يبتلعوها ومن ثم يختنقون.
- أبعد الأجزاء الصغيرة عن متناول الأطفال.
- لا تدع الأطفالَ يلعبون بالأجزاء الصغيرة.

⚠ **تحذير – خطر الانفجار!**
عند تعرض دروة التبريد للضرر يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتنفجر.
- لغرض تعجيل عملية إذابة التجمد لا تستخدم أية تجهيزات ميكانيكية أخرى أو أية وسائل أخرى غير تلك الموصى بها من قبل الجهة الصانعة.
- قم بفك الأطعمة المجمدة بأداة غير حادة، مثل مقبض ملعقة خشبية.

المنتجات المحتوية على غازات نفّاثة قابلة للاشتعال والمواد المتفجرة يمكن أن تنفجر، مثلا علب الرش.
- تجنب تخزين المنتجات المحتوية على غازات نفّاثة قابلة للاشتعال أو مواد متفجرة في الجهاز.

⚠ تحذير – خطر نشوب حريق!
أية أجهزة كهربائية يتم وضعها داخل الجهاز يمكن أن تسبب حريقًا، مثل السخانات أو أجهزة إعداد الثلج الكهربائية.
- لا تقم بتشغيل أية أجهزة كهربائية داخل الجهاز.

⚠ تحذير – خطر الإصابة!
يمكن أن تنفجر الحاويات المحتوية على مشروبات غازية.
- يحظر تخزين الحاويات المحتوية على مشروبات غازية في صندوق التجميد.

إصابة العينين من جراء تسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال والغازات الضارة.
- احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

⚠ تحذير – خطر الإصابة بلسعات برد!
يمكن أن تؤدي ملامس الأطعمة المجمدة والأسطح الباردة إلى الإصابة باكتواءات بسبب البرودة.
- لا تتناول المواد المجمدة في فمك، فور إخراجها من صندوق التجميد.
- تجنب ملامسة الجلد لفترة طويلة للمواد المجمدة أو الثلج أو الأسطح الموجودة في صندوق التجميد.

⚠ احترس – خطر حدوث أضرار صحية!
لتجنب تلوث الأطعمة يجب مراعاة التعليمات التالية.
- في حالة فتح الباب لفترة طويلة نسبيا، يمكن أن ترتفع درجة الحرارة بشكل بالغ في أقسام الجهاز.
- قم بصفة دورية بتنظيف الأسطح التي تلامس الأطعمة وأنظمة التصريف التي يمكن الوصول إليها.
- احفظ الأسماك واللحوم النيئة في أوعية مناسبة في الثلاجة بحيث لا تلامس الأطعمة الأخرى أو تتقاطر عليها.
- في حالة ترك جهاز التبريد/التجميد فارغًا لفترة طويلة نسبيا، أوقف الجهاز وقم بإذابة التجمد به وتنظيفه، واترك الباب مفتوحًا، لتجنب حدوث تعفن.

الأجزاء، الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم. إذا تلامست الأطعمة الحمضية

مع الألومنيوم الموجود في الجهاز، فقد تنتقل أيونات الألومنيوم إلى الطعام.
- لا تتناول الأطعمة الملوثة.

V-I الجهاز المتضرر

⚠ تحذير – خطر الصعق الكهربائي!
أي جهاز متضرر أو كابل كهرباء تالف سوف يشكّل خطرًا.
- لا تقم أبدًا بتشغيل جهاز تالف.
- لا تشد كابل الكهرباء المتصل بالشبكة كي تفصل الجهاز عن شبكة الكهرباء أبدًا. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء دائمًا.
- إذا كان الجهاز متضررًا أو كابل التوصيل بالشبكة تالفًا، فاسحب على الفور القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ←*الصفحة 27*

تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا لحق ضررٌ بكابل التوصيل بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل الجهاز، وجب استبدالهما بكابل توصيل خاص بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل خاص بالجهاز، ويمكن الحصول عليهما لدى الجهة الصانعة أو خدمة العملاء الخاصة بها.

⚠ تحذير – خطر نشوب حريق!



في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة التبريد القابلة للاشتعال وتتسرب منها غازات ضارة وتشتعل.
- أبعد على الفور أي نار أو مصادر لهب عن الجهاز.
- قم بتهوية المكان.
- أوقف الجهاز. ←*الصفحة 15*
- اسحب القابس الكهربائي لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
- اتصل بخدمة العملاء. ←*الصفحة 27*

٢ تجنب الأضرار المادية

تنبيه
يمكن أن يتعرض الجهاز للضرر من جراء استخدام القاعدة أو الأرفف أو أبواب الجهاز كسطح جلوس أو سطح صعود.
◂ لا تضغط بقدمك على القاعدة أو الأرفف أو الأبواب، ولا تستند عليها.
من خلال اتساخات الزيوت أو الدهون يمكن أن تصبح الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب مسامية.
◂ حافظ على الأجزاء البلاستيكية وعناصر إحكام الباب نظيفة من الزيوت والدهون.
الأجزاء، الموجودة في الجهاز والمصنوعة من المعدن أو تتميز بمظهر المعدن، قد تحتوي على الألومنيوم.
يتعرض الألومنيوم للصدأ ويتغير لونه عند الاتصال بالمواد الغذائية المحتوية على أحماض.
◂ لا تقم بتخزين أي طعام في الجهاز دون تغليف.
عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.
◂ لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

٣ حماية البيئة والتوفير

٣-١ التخلص من مواد التغليف

كافة مواد التغليف خاماتٌ غير ضارة بالبيئة ويمكن إعادة استغلالها.
◂ تخلَّص من المكوِّنات المفردة بشكلٍ منفصل حسب نوعها.

٣-٢ توفير الطاقة

عندما تتبع هذه الإرشادات، يستهلك جهازُك كميةً أقل من الطاقة.

اختيار مكان النصب

- احرص على حماية الجهاز من أشعة الشمس المباشرة.
- اجعل مكان نصب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى:
  – حافظ على وجود مسافة 30 مم نحو المواقد الكهربائية أو الغازية.
  – حافظ على مسافة 300 مم نحو المواقد العاملة بالنفط أو الفحم.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الخارجية أو غلقها.

توفير الطاقة عند الاستخدام

ملاحظة: ترتيب أجزاء التجهيزات لا يؤثر على استهلاك الطاقة للجهاز.

- لا تفتح الجهاز إلا لفترة قصيرة وأغلقه بعناية.
- لا تقم أبدًا بتغطية فتحات التهوية الداخلية أو فتحات التهوية الخارجية أو غلقها.
- احرص على نقل الأطعمة التي تشتريها في حقيبة حفظ البرودة ثم ضعها سريعًا في الجهاز.
- اترك المواد الغذائية والمشروبات الساخنة تبرد قبل وضعها في الثلاجة.
- للانتفاع ببرودة المواد المجمدة ضع المواد المجمدة المراد إذابة تجمدها في قسم التبريد.
- اترك مسافة دائمًا بين الأطعمة والجدار الخلفي للجهاز.

٤ التنصيب والتوصيل

٤-١ محتويات عبوة المنتج

بعد إخراج كافة الأجزاء من عبوة التغليف، تأكد من خلوها من أية أضرار ناجمة عن النقل واكتمال مجموعة التوريدات.
في حالات الشكاوى توجَّه إلى تاجرك أو إلى مركز خدمة العملاء
←الصفحة 27 التابع لنا.

تتكون مجموعة التجهيزات الموردة من:

- جهاز مدمج

- التجهيزات والملحقات [1]
- مواد التركيب
- دليل التركيب
- دليل الاستعمال
- سجل خدمة العملاء
- ملحق الضمان [2]
- ملصق الطاقة
- معلومات حول استهلاك الطاقة والضوضاء
- معلومات حول Home Connect

٤-٢ معايير مكان النصب

⚠ تحذير
خطر الانفجار!
إذا كان الجهاز موجودًا في مكان صغير للغاية، فيمكن في حالة حدوث تسرب بدورة التبريد أن ينشأ خليط غاز وهواء قابل للاشتعال.
- لا تقم بنصب الجهاز إلا في مكان بمتوسط مساحة لا يقل عن 1 م^3 لكل 8 جم من مادة التبريد. كمية مادة التبريد مدونة على لوحة الصنع.
←"الجهاز", *الشكل* 1/7 *الصفحة 13*

قد يصل وزن الجهاز تبعا للطراز من قبل المصنع حتى 90 كجم.
لتحمل وزن الجهاز يجب أن تكون الأرضية مستقرة بدرجة كافية.
صُممت هذه الثلاجة للاستخدام في درجات حرارة محيطة تتراوح من 10 م إلى 43 م.
يكون الجهاز قادرًا على العمل بكامل طاقته في نطاق درجة الحرارة المحيطة المسموح بها.
عند تشغيل الجهاز في درجة حرارة محيطة أكثر برودة، فيمكن استبعاد حدوث أضرار بالجهاز حتى درجة حرارة محيطة تبلغ 5° م.

أبعاد الفتحة
احرص على مراعاة أبعاد الفتحة في حالة تركيب الجهاز في التجويف. وفي حالة وجود اختلافات قد تنشأ مشكلات عند تركيب الجهاز.

عمق الفتحة
قم بتركيب الجهاز في التجويف البالغ عمقه 560 مم.

عرض الفتحة
يكون من الضروريّ للجهاز توفير عرض داخلي لفتحة الأثاث لا يقل عن 710 مم.

التنصيب الفوقي والتحتي والمتجاور
إذا أردت تنصيب جهازي تبريد فوق بعضهما البعض أو بجوار بعضهما البعض، فيجب الحفاظ على مسافة فاصلة بينهما لا تقل عن 150 مم. مع بعض الأجهزة المختارة يمكن إجراء عملية التنصيب دون الالتزام بالحد الأدنى للمسافة. يُرجى الاستفسار عن ذلك من خلال الوكيل المتخصص لديك أو مصمم المطبخ.

٤-٣ تركيب الجهاز
- قم بتركيب الجهاز طبقًا لما ورد بدليل التركيب المرفق.

٤-٤ تحضير الجهاز للاستخدام لأول مرة
1. أخرج مواد المعلومات.
2. قم بإزالة رقائق الحماية ووسائل تأمين النقل، مثلا الأشرطة اللاصقة والكارتون.
3. قم بتنظيف الجهاز لأول مرة.
←*الصفحة 22*

٤-٥ توصيل الجهاز كهربائيًا
1. اقبس مقبس الجهاز البارد لكابل التوصيل بالكهرباء في الجهاز.

[1] حسب تجهيز الجهاز
[2] ليست في كل البلدان

2. أدخل مقبس الشبكة لكابل التوصيل بالكهرباء للجهاز في مقبس قريب من الجهاز.
توجد بيانات توصيل الجهاز على لوحة الصنع.
←"الجهاز", *الشكل* 1 / 7 *الصفحة 13*
3. افحص مقبس الشبكة للتأكد من ثباته.

✔ يظهر في بيانات درجة الحرارة رسم متحرك ويتم قفل لوحة الاستعمال.
✔ يصبح الجهاز جاهزًا للتشغيل عندما ينتهي الرسم المتحرك وتضيء لمبة LED لكل بيان درجة حرارة.

0 التعرّف

0-1 الجهاز

تجد هنا نظرةً عامة على مكوِّنات جهازك.
←*الشكل* 1

A	درج التبريد ←*الصفحة 20*
B	المجمّد ←*الصفحة 20*
1	نطاق الاستعمال ←*الصفحة 13*
2	الإضاءة
3	رف الزجاجات ←*الصفحة 14* [1]
4	الرف المتغير ←*الصفحة 13* [1]
5	حاوية التخزين ←*الصفحة 14*
6	درج الفاكهة والخضروات مع منظّم الرطوبة ←*الصفحة 14*
7	لوحة الصنع ←*الصفحة 28*
8	حاوية المجمدات ←*الصفحة 23*
9	درج الزبدة والجبن ←*الصفحة 14* [1]
10	رف الباب للزجاجات الكبيرة ←*الصفحة 14*

0-2 نطاق الاستعمال

اضبط كل وظائف جهازك واحصل على معلوماتٍ حول حالة التشغيل عبر لوحة الاستعمال.
←*الشكل* 2

1	يقوم alarm بإيقاف إشارة التحذير الصوتية.
2	يقوم بتشغيل أو إيقاف الاتصال بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي).
3	يضيء، عند ضبط أوضاع الضبط التي يحددها المستخدم عن طريق تطبيق Home Connect . تجد المزيد من المعلومات في تطبيق Home Connect.
4	super (درج التجميد) يقوم بإيقاف أو تشغيل التجميد الفائق.
5	يظهر درجة الحرارة المضبوطة للمجمد بوحدة °م.
6	super (درج التبريد) يقوم بإيقاف أو تشغيل التبريد الفائق.
7	يظهر درجة الحرارة المضبوطة لقسم التبريد بوحدة °م.
8	⏻ 3 sec. يقوم بتشغيل أو إيقاف الجهاز.

٦ التجهيزات

ويرتبط تجهيز جهازك بالطراز المعني.

٦-١ الرف

لتغيير مواضع الأرفف حسب الحاجة، أخرج الرف وأعد تركيبه في موضع آخر.
←"إخراج الرف", *الصفحة 23*

٦-٢ الرف المتغير

استخدم الرف المتغير لتخزين المواد الغذائية المبردة المرتفعة على الرف

[1] حسب تجهيز الجهاز

الموجود تحته، مثلاً الأباريق أو الزجاجات.
يمكنك سحب الجزء الأمامي من الرف المتغير وإدخاله تحت الجزء الخلفي للرف المتغير.
←*الشكل* **3**
عند الحاجة لمساحة أكبر، يمكنك طي الجزء الأمامي والخلفي بالرف المتغير معًا لأعلى.
←*الشكل* **4**

٦-٣ رف الزجاجات

قم بوضع الزجاجات بشكل آمن على رف الزجاجات.
لتغيير موضع رف الزجاجات حسب الحاجة، أخرج رف الزجاجات وأعد تركيبه في موضع آخر.
←*"إخراج الرف", الصفحة 23*

٦-٤ حاوية التخزين

يسود في وعاء التخزين درجات حرارة أقل من درجة الحرارة في درج التبريد. وقد تصل إلى درجات أقل من 0° م من حين لآخر.
للوصول بدرجات الحرارة إلى ما يقارف 0 °م في حاوية التخزين، اضبط درجة حرارة صندوق التبريد على 2 °م.
←*الصفحة 15*
استخدم درجات الحرارة المنخفضة في حاوية التخزين، لتخزين الأطعمة القابلة للتلف بسهولة مثل السمك واللحم والسجق.

٦-٥ درج الفاكهة والخضروات مع منظّم الرطوبة

قم بتخزين الفاكهة والخضروات الطازجة بدون تغليف في درج الفاكهة والخضروات.
عند حفظ الفاكهة والخضروات المُقطعة، قم بتغطيتها أو تغليفها بشكل محكم ضد تسريب الهواء.
بواسطة منظم الرطوبة يمكنك مواءمة درجة رطوبة الهواء في درج الفاكهة والخضروات. وبذلك يمكنك حفظ الفاكهة والخضروات الطازجة لمدة أطول من مدة الحفظ التقليدية.
←*الشكل* **5**
اضبط درجة رطوبة الهواء في درج الفاكهة والخضراوات وفقًا لنوع وكمية الأطعمة المطلوب تخزينها من خلال تحريك منظم الرطوبة، كما يلي:

- حرك جهة اليسار من أجل درجة رطوبة هواء منخفضة ♦ عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة من الفاكهة أو التحميل المختلط أو التحميل المرتفع.
- حرك جهة اليمين من أجل درجة رطوبة هواء عالية ♦♦ عندما تكون غالبية الأطعمة المخزنة من الخضراوات أو عند التحميل القليل.

وفقًا للكمية المخزنة ونوع المواد المخزنة يمكن أن يتكون ماء متكثف في درج الفاكهة والخضروات.
قم بإزالة الماء المتكثف بواسطة منديل جاف واضبط درجة رطوبة هواء منخفضة عن طريق منظم درجة الرطوبة.
لكي يتسنى الحفاظ على الجودة والنكهة، قم بتخزين الفاكهة والخضروات الحساسة للبرودة خارج الجهاز في درجات حرارة من حوالي 8 °م حتى 12 °م، مثل الأناناس، الموز، الموالح، الخيار، الكوسة، الفلفل الحلو، الطماطم والبطاطس.

٦-٦ درج الزبدة والجبن

قم بتخزين الزبدة والجبن الصلب في درج الزبدة والجبن.

٦-٧ رف الباب

لتغيير موضع رف الباب حسب الحاجة، أخرج رف الباب وأعد تركيبه في موضع آخر.
←*"إخراج رف الباب", الصفحة 23*

٦-٨ الملحقات

استخدم الملحقات الأصلية. فهي مصممة لتتناسب مع جهازك.
تتوقف ملحقات جهازك على الطراز.

رف البيض

قم بتخزين البيض بشكل آمن على رف البيض.

طبق مكعبات الثلج

استخدم طبق مكعبات الثلج، لعمل مكعبات الثلج.

عمل مكعبات الثلج

لا تستخدم سوى ماء الشرب لصنع مكعبات الثلج.

1. املأ طبق مكعبات الثلج حتى ثلاثة أرباعه بماء صالح للشرب ثم ضعه في حيز التجميد.
   قم بفك طبق مكعبات الثلج المجمد بأداة غير حادة، مثل مقبض ملعقة خشبية.
2. لفك مكعبات الثلج، ضع طبق مكعبات الثلج تحت الماء لمدة قصيرة، أو قم ببله قليلاً.

٧ الاستعمال الأساسي

٧-١ تشغيل الجهاز

1. قم بتوصيل الجهاز كهربائيًا.
   ←*الصفحة 12*

ملاحظة: إذا تم إيقاف الجهاز بشكل مسبق عن طريق نطاق الاستعمال، اضغط على ① **3 sec.** لمدة 3 ثوان.

- ✔ يظهر في بيانات درجة الحرارة رسم متحرك ويتم قفل لوحة الاستعمال.
- ✔ يصبح الجهاز جاهزًا للتشغيل عندما ينتهي الرسم المتحرك وتضيء لمبة LED لكل بيان درجة حرارة.
- ✔ يبدأ الجهاز في التبريد.
- ✔ تصدر إشارة تحذير صوتية ويومض بيان درجة الحرارة (حيز التجميد) و "alarm"، نظرا لأن حيز التجميد مازال دافئًا للغاية.

2. أوقف إشارة التحذير الصوتية بواسطة **alarm**.

- ✔ ينطفئ "alarm" بمجرد الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.

3. اضبط درجة الحرارة المرغوبة.
   ←*الصفحة 15*

٧-٢ إرشادات حول التشغيل

- إذا قمت بتشغيل الجهاز، لا يتم الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة إلا بعد عدة ساعات. لا تضع أية أطعمة قبل الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- تسخن العلبة المحيطة بدرج التجميد قليلا من حين لآخر. وهذا يمنع تكون الماء بسبب التكثف في منطقة مانع تسرب الباب.
- يراعى عدم إعاقة الباب بالأطعمة المخزنة عند إغلاق الباب.
- عندما تغلق الباب، يمكن أن يتولد ضغط منخفض. ولا تستطيع فتح الباب مرة أخرى إلا بصعوبة. انتظر لحظة، حتى يتم معادلة الضغط المنخفض.
- تختلف درجة الحرارة في الجهاز حسب الشروط التالية:
  - تكرار عمليات فتح الجهاز
  - مقدار الحمولة
  - درجة حرارة الأطعمة المخزنة حديثًا
  - درجة الحرارة المحيطة
  - أشعة الشمس المباشرة

٧-٣ إيقاف الجهاز

- ◂ استمر في الضغط على ① **3 sec.** لمدة 3 ثوانٍ.

٧-٤ ضبط درجة الحرارة

نصيحة: عن طريق تطبيق Home Connect يمكنك ضبط درجات الحرارة، غير مصورة على نطاق الاستعمال.

ضبط درجة حرارة قسم التبريد

- ◂ اضغط درجة الحرارة المرغوبة. درجة الحرارة الموصى بها في قسم التبريد تبلغ 4 °م.
  ←*"ملصق OK", الصفحة 20*

ضبط درجة حرارة المجمد

- ◂ اضغط درجة الحرارة المرغوبة. درجة الحرارة الموصى بها في المجمد تبلغ –18 °م.

٨ الوظائف الإضافية

تعرف على الوظائف الإضافية القابلة للضبط التي يحتوي عليها جهازك. يمكن ضبط وظائف إضافية أخرى عبر تطبيق Home Connect.

٨-١ التبريد الفائق

مع التبريد الفائق يعمل قسم التبريد بأقصى أداء تبريد ممكن.
قم بتشغيل التبريد الفائق قبل تخزين كميات الأطعمة الكبيرة في درج التبريد.
ملاحظة: عندما يكون التبريد الفائق مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

تشغيل التبريد الفائق

- اضغط على **super** (درج التبريد).
- ✔ فيضيء "super" (درج التبريد).

ملاحظة: بعد حوالي 6 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

إيقاف التبريد الفائق

- اضغط على **super** (درج التبريد).

٨-٢ التجميد الفائق الأوتوماتيكي

مع التجميد الفائق الأوتوماتيكي يقوم درج التجميد بالتبريد بدرجة أكثر برودة بكثير منها في وضع التشغيل العادي. وبذلك تتجمد الأطعمة في وقت أسرع.
يعمل التجميد الفائق الأوتوماتيكي عندما تضع أطعمة طازجة في وعاء المجمدات الأدنى بدءًا من الجهة اليسرى.
تم تفعيل التجميد الفائق الأوتوماتيكي في المصنع. يمكنك إيقاف فعالية التجميد الفائق الأوتوماتيكي.
عند تشغيل التجميد الفائق الأوتوماتيكي، يمكن أن تصدر أصوات ضجيج متزايدة.
ينتقل الجهاز بعد انتهاء التجميد الفائق الأوتوماتيكي إلى وضع التشغيل العادي.

تفعيل التجميد الفائق الأوتوماتيكي

- اضغط على **super** (درج التجميد) لمدة 5 ثوان حتى تصدر إشارة صوتية.
- ✔ يتم تفعيل التجميد الفائق الأوتوماتيكي عندما تصدر إشارتان صوتيتان.

إيقاف فعالية التجميد الفائق الأوتوماتيكي

- اضغط على **super** (درج التجميد) لمدة 5 ثوان حتى تصدر إشارة صوتية.
- ✔ تتوقف فعالية التجميد الفائق الأوتوماتيكي عندما تصدر ثلاث إشارات صوتية.

إيقاف التجميد الفائق الأوتوماتيكي

1. استمر في الضغط على **super** (درج التجميد) لمدة 5 ثوان.
- ✔ يتم إلغاء التجميد الفائق الأوتوماتيكي عندما تصدر 3 إشارات صوتية.
2. قم بتفعيل التجميد الفائق.
←*الصفحة 16*

٨-٣ التجميد الفائق اليدوي

مع التجميد الفائق يقوم صندوق التجميد بالتبريد بأقصى أداء تبريد ممكن.
قم بتشغيل التجميد الفائق قبل 4 حتى 6 ساعات من القيام بتخزين كمية أطعمة بدءًا من 2 كجم في المجمد.
للاستفادة من قدرة التجميد، استخدم التجميد الفائق.
←*"متطلبات قدرة التجميد", الصفحة 21*
ملاحظة: عندما يكون التجميد الفائق مشغلاً، قد تتزايد أصوات الضجيج.

تشغيل التجميد الفائق اليدوي

- اضغط على **super** (درج التجميد).
- ✔ فيضيء "super" (درج التجميد).

ملاحظة: بعد حوالي 50 ساعة يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل العادي.

قم بإيقاف التجميد الفائق اليدوي

- استمر في الضغط على **super** (درج التجميد) لمدة 5 ثوانٍ.
- ✔ يتم إلغاء التجميد الفائق الأوتوماتيكي عندما تصدر 3 إشارات صوتية.

٨-٤ وضع العطلة الأسبوعية

حتى تستطيع استخدام الجهاز أيضًا في العطلة الأسبوعية، يقوم وضع العطلة الأسبوعية بإيقاف جميع الوظائف غير الضرورية.

أثناء تشغيل وضع العطلة الأسبوعية تكون الوظائف التالية متوقفة:

- التبريد الفائق
- التجميد الفائق الأوتوماتيكي و التجميد الفائق اليدوي
- الإنذار
- الإضاءة الداخلية
- الإشارات الصوتية
- الرسائل بنطاق الاستعمال

ملاحظة: أثناء تشغيل وضع العطلة الأسبوعية تنطفئ إضاءة لوحة الاستعمال. يضيء **super** (درج التجميد) بشدة إضاءة منخفضة.

تشغيل وضع العطلة الأسبوعية

- اضغط على **super** (درج التجميد) لمدة 15 ثانية حتى تصدر إشارة صوتية ثانية.
- ✔ يضيء "super" (درج التجميد).

ملاحظة: بعد حوالي 74 ساعة تقريبًا يتحول الجهاز إلى وضع التشغيل المعتاد.

إيقاف وضع العطلة الأسبوعية

- اضغط على **super** (درج التجميد) لمدة 15 ثانية حتى تصدر إشارة صوتية ثانية.

٩ الإنذار

٩-١ إنذار الباب

عند فتح باب الجهاز لمدة أطول ينطلق إنذار الباب.
تصدر إشارة تحذير صوتية ويومض "alarm" وتومض درجة الحرارة المضبوطة في الحيز المعني.

إطفاء إنذار الباب

- أغلق باب الجهاز أو اضغط على **alarm**.
- ✔ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

٩-٢ إنذار درجة الحرارة

عندما تصبح درجة حرارة صندوق التجميد ساخنة جدًا، ينطلق إنذار درجة الحرارة.
تصدر إشارة تحذير صوتية وتومض درجة الحرارة المضبوطة (حيز التجميد) و "alarm".

⚠ احترس
خطر حدوث أضرار صحية!
عند إذابة التجمد قد تتكاثر البكتيريا، ومن ثم تفسد المواد المجمدة.

- لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة.
- ولا تقم بتجميدها مجددًا إلا بعد طهوها أو قليها،
- وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملةً.

قد ينطلق إنذار درجة الحرارة في الحالات التالية:

- عند بدء تشغيل الجهاز.
  لا تقم بتخزين المواد الغذائية، إلا بعد الوصول إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- عند وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة.
  قم بتشغيل التجميد الفائق قبل تخزين كميات كبيرة من الطعام.
- ترك باب صندوق التجميد مفتوحًا لمدة طويلة.
  افحص ما إذا كان يتم إذابة المواد الغذائية المجمدة.

إطفاء إنذار درجة الحرارة

- اضغط على **alarm**.

✔ يتم إيقاف إشارة التحذير الصوتية.

١٠ Home Connect

هذا الجهاز قادر على العمل عبر الشبكة. اربط جهازك مع جهاز طرفي جوال لاستخدام الوظائف عبر تطبيق Home Connect.

لا تتوفر خدمات Home Connect في بعض البلدان. يرتبط توفّر وظيفة Home Connect بتوفر خدمات Home Connect في بلدك. تجد المعلومات حول ذلك على: *www.home-connect.com*.

من أجل إمكانية استخدام Home Connect، أنشئ أولاً الاتصال مع الشبكة المحلية اللاسلكية (Wi-Fi[1]) ومع تطبيق Home Connect.

بعد تشغيل الجهاز، انتظر 3 دقائق بحد أدنى حتى اكتمال تهيئة الجهاز الداخلية. عندئذٍ قم بإعداد Home Connect.

سيوجّهك تطبيق Home Connect عبر عملية التسجيل بالكامل. اتبع التعليمات الواردة في التطبيق Home Connect لتنفيذ الإعدادات.

نصيحة: احرص أيضًا على مراعاة الإرشادات الواردة في تطبيق Home Connect.

ملاحظات

- احرص على مراعاة تعليمات الأمان الواردة في دليل الاستعمال هذا، وتأكد أيضًا من الالتزام بها بعد ذلك، عندما تستعمل الجهاز عن طريق التطبيق Home Connect.
←*"الأمان", الصفحة 6*
- ويحتل التشغيل من الجهاز الأولوية دائمًا. وفي هذا الحين لن يكون التشغيل من خلال تطبيق Home Connect ممكنًا.

١٠-١ إعداد تطبيق Home Connect

1. ثبّت تطبيق Home Connect على الجهاز المحمول.
2. ابدأ تشغيل التطبيق Home Connect وقم بإعداد الوصول من أجل Home Connect.

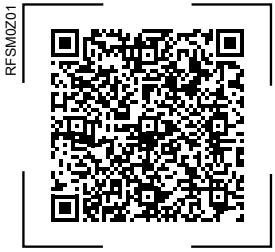
سيوجّهك تطبيق Home Connect عبر عملية التسجيل بالكامل.

١٠-٢ إعداد Home Connect

الشروط الأساسية

- تم تثبيت تطبيق Home Connect على الجهاز الطرفي الجوال.
- يشتمل الجهاز على استقبال بالشبكة المنزلية WLAN (الواي فاي) في موقع التركيب.

1. افتح التطبيق Home Connect وامسح كود الاستجابة السريعة QR التالي.



2. اتبع توجيهات التطبيق Home Connect.

١٠-٣ تشغيل الاتصال بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي)

- اضغط على ᯤ.

[1] Wi-Fi هي علامة تجارية تابعة لـ Wi-Fi Alliance.

١٠-٤ توصيل الأجهزة معًا بذكاء بواسطة Matter[1]

يوفر نظام Matter الشامل إمكانية توصيل الأجهزة الذكية من مختلف الشركات المصنعة ببعضها. فيمكنك توصيل الأجهزة الذكية بمساعد صوتي أو مراكز تحكم أخرى، على سبيل المثال.

الشروط الأساسية

- الجهاز متصل بشبكة WLAN اللاسلكية المنزلية (واي فاي) وبتطبيق Home Connect.
- يتم إعداد تطبيق يدعم نظام Matter القياسي للأجهزة المنزلية على الجهاز الجوال.

◂ اتبع التعليمات التي تظهر في تطبيق Home Connect لربط جهازك بشبكة Matter الخاصة بك.

١٠-٥ إيقاف الاتصال بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي)

◂ اضغط على ᯤ.

١٠-٦ قم بتثبيت تحديث برنامج Home Connect

ملاحظة: عندما يتاح تحديث لبرنامج Home Connect، يظهر بلاغ في تطبيق Home Connect.

◂ لتثبيت تحديث برنامج Home Connect، اتبع التعليمات التي تظهر في تطبيق Home Connect.

✔ أثناء التثبيت يكون نطاق الاستعمال مقفل بشكل جزئي.

١٠-٧ استعادة أوضاع ضبط Home Connect

إذا حدثت مشكلات في اتصال جهازك بالشبكة المنزلية WLAN (واي فاي) أو أردت تسجيل دخول جهازك بالشبكة منزلية WLAN أخرى (واي فاي)، يمكنك إرجاع أوضاع ضبط Home Connect.

◂ استمر في الضغط على ᯤ 6 ثوان، حتى ينطفئ ᯤ.

✔ ويكون قد تم إرجاع أوضاع ضبط Home Connect.

١٠-٨ حماية البيانات

احرص على مراعاة إرشادات حماية البيانات.

مع الاتصال الأول لجهازك بإحدى الشبكات المحلية المرتبطة بالإنترنت، ينقل جهازك فئات البيانات التالية إلى خادم تطبيق Home Connect (التسجيل الأولي):

- معرّف جهاز واضح (يتكون من مفاتيح الجهاز وكذلك عنوان MAC لوحدة الاتصال المدمجة Wi-Fi).
- شهادة أمان وحدة الاتصال Wi-Fi (لحماية الاتصال على مستوى تكنولوجيا المعلومات).
- النسخة الحالية للبرنامج ونسخة الهاردوير لجهازك المنزلي.
- حالة استعادة ضبط المصنع إذا حدثت سابقًا.

تهيئ عملية التسجيل الأولى هذه استخدام وظائف تطبيق Home Connect ولا تكون ضرورية إلا في الوقت الذي ترغب فيه في استعمال وظائف تطبيق Home Connect لأول مرة.

ملاحظة: انتبه إلى أن وظائف تطبيق Home Connect غير قابلة للاستخدام إلا عند الاتصال بتطبيق Home Connect. يمكن استدعاء معلومات حماية البيانات في تطبيق Home Connect.

[1] تم تطوير Matter بواسطة Connectivity Standards Alliance™. هذه العلامة التجارية والشعارات والرموز ذات الصلة عبارة عن علامات تجارية مملوكة لشركة Alliance، وجميع الحقوق محفوظة.

١١ قسم التبريد

يمكنك حفظ اللحم والسجق (النقانق) والسمك ومنتجات الألبان والبيض والأطعمة الجاهزة والمخبوزات في قسم التبريد.
يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من 2 °م حتى 8 °م.
يمكنك بواسطة التخزين البارد تخزين الطعام القابل للتلف بسهولة لفترة قصيرة وحتى متوسطة. كلما كانت درجة الحرارة المختارة أكثر انخفاضًا، طالت المدة التي تظل فيها الأطعمة طازجة.

١-١١ نصائح لتخزين الأطعمة في قسم التبريد

- احفظ الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسريب الهواء أو تغطيتها أثناء حفظها.
- لا تضع الأطعمة بجوار الجدار الخلفي مباشرةً حتى لا يضعف تدوير الهواء أو تتجمد الأطعمة.
- ينبغي ترك الأطعمة والمشروبات الساخنة لتبرد أولاً.
- يجب مراعاة تاريخ انتهاء الصلاحية أو تاريخ الاستهلاك المحدد من قبل الجهة الصانعة.

٢-١١ النطاقات الباردة في قسم التبريد

من خلال تدوير الهواء في قسم التبريد تنشأ نطاقات باردة مختلفة.

أكثر منطقة برودة

أكثر النطاقات برودة تكون في حاوية التخزين.
نصيحة: قم بتخزين الأطعمة القابلة للتلف بسهولة، مثل السمك والسجق واللحم، في النطاق الأكثر برودة.

أكثر النطاقات سخونة

أكثر النطاقات سخونة هو الواقع عند الباب بالأعلى تمامًا.
نصيحة: قم بتخزين الأطعمة غير الحساسة، مثلاً الجبن الصلب والزبدة، في النطاقات الأكثر سخونة. بذلك يمكن للجبن أن يحافظ على رائحته الفواحة، بينما تبقى الزبدة سهلة الفرد.

٣-١١ ملصق OK

بواسطة الملصق OK يمكنك التحقق من وصول درجة الحرارة في قسم التبريد إلى نطاقات درجة الحرارة الآمنة الموصى بها للأطعمة وهي +4° م أو أقل.
الملصق OK غير موجود في بعض الموديلات.
إذا لم يشر الملصق إلى كلمة OK، قم بتخفيض درجة الحرارة تدريجيًا.
←*"ضبط درجة حرارة قسم التبريد", الصفحة 15*
بعد تشغيل الجهاز قد يستغرق الأمر حتى 12 ساعة حتى الوصول إلى درجة الحرارة المحددة.



الضبط الصحيح

١٢ صندوق التجميد

في صندوق التجميد يمكنك تخزين الأغذية المجمدة، وتجميد الطعام وعمل مكعبات الثلج.
يمكن ضبط درجة الحرارة على قيمة من −16 °م حتى −24 °م.
عند تخزين الأطعمة لفترة طويلة ينبغي أن يتم ذلك في درجة حرارة −18° م أو أقل.
بفضل خاصية تخزين الأطعمة المجمدة يمكن تخزين الأطعمة التي تفسد بسرعة لفترة طويلة. فدرجات الحرارة المنخفضة تبطئ أو توقف فساد الأطعمة.

١-١٢ قدرة التجميد

تحدد قدرة التجميد كمية الطعام التي يمكن تجميدها حتى باطنها وعدد الساعات اللازمة لذلك.

ستجد البيانات الخاصة بأقصى قدرة تجميد على لوحة الصنع.
←"الجهاز", الشكل 1/7 الصفحة 13

متطلبات قدرة التجميد

1. قبل وضع الأطعمة الطازجة بحوالي 24 ساعة، قم بتشغيل التجميد الفائق.
←"تشغيل التجميد الفائق اليدوي", الصفحة 16
2. ضع المواد الغذائية في أدنى درج مجمدات أولاً.

١٢-٢ استغلال سعة صندوق التجميد بالكامل

تعرف على كيفية وضع الكمية القصوى من الطعام المراد تجميده في درج التجميد.

1. أخرج جميع أجزاء التجهيزات في درج التجميد. ←الصفحة 23
2. قم بتخزين الطعام على أرضية المجمد مباشرة.

١٢-٣ نصائح لتخزين الأطعمة في صندوق التجميد

- احرص على تغليف الأطعمة بشكل محكم ضد تسرب الهواء أثناء حفظها.
- عدم ملاصقة الأطعمة المراد تجميدها للأطعمة المجمّدة.
- قم بتوزيع المواد الغذائية على مساحة كبيرة في أدراج التجميد.
- حتى يتم تدوير الهواء دون إعاقة في الجهاز، قم بإدخال حاوية المجمدات حتى النهاية.

١٢-٤ نصائح حول تجميد الأطعمة الطازجة

- احرص على تجميد الأطعمة الطازجة والسليمة فقط.
- قم بتجميد الأطعمة شيئا فشيئا.
- الأطعمة الجاهزة تكون أنسب من الأطعمة التي يمكن تناولها نيئة.
- قم بغسل الخضروات وتقطيعها وسلقها قبل التجميد.
- قبل التجميد، قم بغسل الفاكهة ونزع بذورها وتقشيرها حسب اللزوم وإضافة السكر أو مادة حمض الأسكوربيك.
- من الأطعمة المناسبة للتجميد المخبوزات واللحوم والمأكولات البحرية واللحوم البرية والطيور والبيض بدون قشرة والجبن والزبدة واللبن المخثر والوجبات الجاهزة وبقايا الأطعمة.
- من الأطعمة غير المناسبة للتجميد الخس والفجل والبيض بقشرته والعنب والتفاح النيئ والكمثرى والزبادي والكريمة الحامضة والقشدة الطرية والمايونيز.

تغليف المواد المجمدة

خامة التغليف المناسبة وطريقة التغليف الصحيحة من شأنهما الحفاظ على جودة المنتج وتجنب حروق التجميد.

1. قم بوضع الطعام في الغلاف.
2. قم بالضغط عليها لتفريغ الهواء.
3. أغلق الغلاف بإحكام ضد الهواء، حتى لا يفقد الطعام نكهته أو يجف.
4. دوّن على الغلاف محتواه وتاريخ تجميده.

١٢-٥ صلاحية الأطعمة المجمدة في درجة حرارة -18 °م

المواد الغذائية	فترة التخزين
السمك والنقانق والأطعمة الجاهزة والمخبوزات	حتى 6 شهور
الطيور واللحوم	حتى 8 شهور
الخضروات والفواكه	حتى 12 شهرًا

يبيّن تقويم التجميد المطبوع أقصى مدة تخزين بالشهور في ظل درجة حرارة ثابتة تبلغ -18 °م.

١٢-٦ طرق إذابة التجمد عن الأطعمة المجمدة

⚠ احترس
خطر حدوث أضرار صحية!
عند إذابة التجمد قد تتكاثر البكتيريا، ومن ثم تفسد المواد المجمدة.
- لا تقم بإعادة تجميد المواد المذابة.
- ولا تقم بتجميدها مجددًا إلا بعد طهوها أو قليها،
- وحينها لا تعتمد على مدة التخزين القصوى كاملةً.

- قم بإذابة تجمد أغذية الحيوانات مثل السمك واللحوم والجبن واللبن المخثر في حيز التبريد.
- قم بإذابة تجمد الخبز في درجة حرارة الغرفة.
- قم بتحضير الأطعمة في الميكروويف أو في الفرن أو على الموقد لتناولها على الفور.

١٣ إذابة التجمد

١٣-١ إذابة التجمد في قسم التبريد

أثناء التشغيل يتكون على الجدار الخلفي لحيز التبريد قطرات ماء متكثف أو صقيع لأسباب متعلقة بالوظيفة. حيث يقوم الجدار الخلفي في حيز التبريد بإذابة التجمد أوتوماتيكيًا.
←*الشكل* **6**
ويتدفق الماء المتكثف عبر مجرى الماء المتكثف إلى فتحة التصريف وصولاً إلى طبق التبخر ولا يحتاج للمسح.
لكي يتسنى تصريف الماء المتكثف ومنع تكون روائح، تراعى المعلومات التالية: تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف ←*الصفحة 23*.

١٣-٢ إذابة التجمد في صندوق التجميد

بفضل نظام NoFrost الأوتوماتيكي بالكامل يبقى المجمّد خاليًا من الثلج. وبالتالي ليس هناك حاجة لإذابة التجمد.

١٤ التنظيف والعناية

نظّف جهازك واعتني به بدقة، كي يظل قادرًا على أداء وظيفته لمدة طويلة. يجب أن يتم تنظيف المواضع، التي يصعب الوصول إليها، عن طريق خدمة العملاء. يمكن أن يكلّف التنظيف عبر خدمة العملاء نفقاتٍ مالية.

١٤-١ تحضير الجهاز للتنظيف

1. قم بإيقاف الجهاز. ←*الصفحة 15*
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أخرج جميع الأطعمة وقم بتخزينها في مكان بارد.
ضع مراكم البرودة، إن وُجدت، على الأطعمة.
4. أخرج جميع أجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات من الجهاز. ←*الصفحة 23*

١٤-٢ تنظيف الجهاز

⚠ تحذير
خطر الصعق الكهربائي!
الرطوبة المتوغّلة في الجهاز قد تسبب صدمةً كهربائية.
- لا تستخدم أجهزة تنظيف بالضغط العالي أو أجهزة تنظيف بالبخار، كي تنظّف الجهاز.
وصول سوائل إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال قد يكون خطيرًا.
- يحظر وصول ماء الشطف إلى الإضاءة أو عناصر الاستعمال.

تنبيه
المنظفات غير المناسبة يمكن أن تضر بسطح الجهاز.
- لا تستخدم وسائد حاكّة أو قطع إسفنجية خشنة.
- لا تستخدم منظفات خادشة أو مواد تنظيف حادة.

- لا تستخدم أية منظفات قوية تحتوي على الكحول.

إذا وصل سائل إلى فتحة التصريف، قد يحدث سيلان في صينية التبخير.

- يجب ألا يصل ماء الشطف إلى فتحة التصريف.

عندما تقوم بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني، فإنها يمكن أن تتشوه أو يتغير لونها.

- لا تقم أبدًا بتنظيف أجزاء التجهيزات والملحقات في غسالة الأواني.

1. قم بتحضير الجهاز للتنظيف. ←*الصفحة 22*
2. قم بتنظيف الجهاز وأجزاء التجهيزات وأجزاء الكماليات وعناصر إحكام الباب باستخدام فوطة أواني وماء فاتر وقدر من مادة تنظيف متعادلة الأس الهيدروجيني.
3. قم بالتجفيف جيدًا بعد ذلك باستخدام فوطة ناعمة وجافة.
4. أدخل أجزاء التجهيزات وقم بتركيب أجزاء الجهاز القابلة للفك.
5. قم بتوصيل الجهاز كهربائيًا. ←*الصفحة 12*
6. قم بوضع الأطعمة.

١٤-٣ تنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف

لكي يتسنى تصريف الماء الناتج عن إذابة التجمد، قم بتنظيف مجرى الماء الناتج عن إذابة التجمد وفتحة التصريف بانتظام.

1. أخرج حاوية التخزين. ←*الصفحة 23*
2. أخرج الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات. ←*الصفحة 24*
3. قم بتنظيف مجرى الماء الناتج عن إذابة التجمد وفتحة التصريف بحرص، مثلا باستخدام ممسحة قطنية.

←*الشكل* **7**

١٤-٤ إخراج أجزاء التجهيزات

عندما تريد تنظيف أجزاء التجهيزات جيدًا، اخلعها من جهازك.

إخراج الرف

- ارفع الرف للأمام ①، واسحبه للخارج، ثم اخلعه ②.

←*الشكل* **8**

إخراج الرف المتغير

- قم بطي جزأي الرف لأعلى ① واخلعهما معًا ②، ثم اخلع القضبان ③.

←*الشكل* **9**

إخراج رف الباب

- ارفع رف الباب واخلعه.

←*الشكل* **10**

أخرج حاوية التخزين

1. اسحب وعاء التخزين للخارج حتى النهاية.
2. ارفع وعاء التخزين للأمام ① وأخرجه ②.

←*الشكل* **11**

إخراج درج الفاكهة والخضروات

1. أخرج رف الباب للزجاجات الكبيرة. ←*الصفحة 23*
2. اسحب درج الفاكهة والخضروات للخارج حتى النهاية.
3. ارفع درج الفاكهة والخضروات من الأمام ①ثم اخلعه ②.

←*الشكل* **12**

إخراج حاوية المجمدات

1. اسحب حاوية المجمدات للخارج حتى النهاية.
2. ارفع حاوية المجمدات من الأمام ① وأخرجها ②.

←*الشكل* **13**

خلع واجهة الوعاء

يمكنك خلع واجهة درج الفاكهة والخضروات ودرج المجمدات للتنظيف بشكل أفضل.

- اضغط خطافات التثبيت الإطباقي الجانبية للوعاء ① واخلع واجهة الوعاء

من خلال تحريك الوعاء حركةً دوارة ②.
←*الشكل* **14**

١٤-٥ فك أجزاء الجهاز

إذا أردت تنظيف جهازك بعناية، يمكنك فك أجزاء معينة من الجهاز.

الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

يمكنك فك الغطاء ودرج الفاكهة والخضروات لتنظيفهما جيدا.

فك الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

1. أخرج حاوية التخزين. ←*الصفحة 23*
2. أخرج درج الفاكهة والخضروات. ←*الصفحة 23*
3. أخرج الرف الموجود فوق درج الخضروات. ←*الصفحة 23*

تركيب الرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات

1. يُراعى وضع المصد الهوائي بالرف الموجود فوق درج الفاكهة والخضروات بشكل صحيح. ←*الشكل* **15**
2. ركّب الرف فوق درج الفاكهة والخضروات.

١٥ التغلب على الاختلالات

يمكنك أن تقوم بنفسك بإصلاح الأعطال البسيطة بجهازك. اقرأ معلومات التغلب على الأعطال قبل الاتصال بخدمة ما بعد البيع. حيث يجنبك ذلك أية تكاليف غير ضرورية.

⚠ تحذير
خطر الصعق الكهربائي!
تنطوي أعمال الإصلاح غير السليمة فنيًا على أخطار.
- وحدهم أفراد الطاقم الفنيّ المدرَّبون من أجل ذلك يُسمح لهم بإجراء إصلاحات على الجهاز.
- لا يُسمح إلا باستخدام قطع الغيار الأصلية لإصلاح الجهاز.
- إذا لحق ضررٌ بكابل التوصيل بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل الجهاز، وجب استبدالهما بكابل توصيل خاص بالشبكة الكهربائية أو كابل توصيل خاص بالجهاز، ويمكن الحصول عليهما لدى الجهة الصانعة أو خدمة العملاء الخاصة بها.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
الجهاز لا يبرّد، بينما الشاشة وتجهيزة الإضاءة مضيئتان.	نمط العرض مشعّل. 1. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائيّ لكابل توصيل التيار من المقبس أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر. 2. انتظر لمدة دقيقتين. 3. أعد توصيل الجهاز مرةً أخرى. ←*الصفحة 12* 4. استمر في الضغط على **super** (درج التبريد) حتى تصدر 4 إشارات صوتية. 5. تحقق بعد فترة وجيزة من برودة الجهاز.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
إضاءة LED لا تعمل.	أسباب مختلفة ممكنة. ▸ اتصل بخدمة العملاء. تجد رقم خدمة العملاء في دليل مراكز خدمة العملاء المرفق.
ماكينة التبريد تعمل بوتيرة أكثر تكرارًا ولمدة أطول.	تم فتح الجهاز كثيرًا. ▸ لا تفتح باب الجهاز دون داع.
	فتحات التهوية الخارجية مسدودة. ▸ قم بإزالة أية عوائق موجودة أمام فتحات التهوية الخارجية.
	لا يوجد خطأ. تعمل أجهزة التبريد العصرية تلقائيًا وتتمتع بدرجات قدرة مختلفة للتبريد بفعالية أكبر.  ▸ قم بإزالة أية عوائق موجودة أمام فتحات التهوية الخارجية. ▸ احرص على تنصيب الجهاز أبعد ما يمكن عن عناصر التسخين أو الموقد أو مصادر الحرارة الأخرى. تجنب تعريض الجهاز فترةً طويلة لأشعة الشمس المباشرة. ▸ لا تفتح باب الجهاز إلا لفترة قصيرة، حسب الحاجة. ▸ اترك الأطعمة والمشروبات الساخنة تبرد أولًا قبل تخزينها.
تتكون طبقة من الصقيع على الجدار الخلفي لدرج التبريد.	لا يوجد خطأ. وتضمن أجهزة التبريد العصرية توفير درجة حرارة متساوية في درج التبريد. يتم إذابة تجمد الجدار الخلفي لدرج التبريد تلقائيًا بانتظام.  ▸ لا تفتح باب الجهاز إلا لفترة قصيرة، حسب الحاجة. ▸ احرص على تغليف الأطعمة أو تغطيتها لمنع دخول الهواء. ▸ اترك الأطعمة والمشروبات الساخنة تبرد أولًا قبل تخزينها. ▸ اترك دائمًا مسافة بين الأطعمة والجدران الخلفية.
تطبيق Home Connect لا يعمل بشكلٍ سليم.	أسباب مختلفة ممكنة. ▸ اذهب إلى *www.home-connect.com*.
تصدر إشارة تحذير صوتية وتومض درجة الحرارة المضبوطة (حيز التبريد) و "alarm".	باب حيز التبريد مفتوح. ▸ أغلق باب حيز التبريد.

العطل	السبب والتغلب على الأعطال
تصدر إشارة تحذير صوتية وتومض درجة الحرارة المضبوطة (حيز التجميد) و "alarm".	أسباب مختلفة ممكنة. ◂ اضغط على **alarm**. ✔ يتم إيقاف الإنذار.
	باب حيز التجميد مفتوح. ◂ أغلق باب حيز التجميد.
	فتحات التهوية الخارجية مسدودة. ◂ قم بإزالة أية عوائق موجودة أمام فتحات التهوية الخارجية.
	تم وضع كمية كبيرة من الأطعمة الطازجة. ◂ لا تتجاوز أقصى قدرة تجميد. ←*"قدرة التجميد", الصفحة 20*
درجة الحرارة تختلف كثيرًا عن وضع الضبط.	أسباب مختلفة ممكنة. **1.** قم بإيقاف الجهاز. ←*الصفحة 15* **2.** أعد تشغيل الجهاز بعد حوالي 5 دقائق. ←*الصفحة 15* ◂ عندما تكون درجة الحرارة مرتفعة جدًا، تحقق من درجة الحرارة مجددًا بعد بضع ساعات. ◂ عندما تكون درجة الحرارة باردة جدًا، تحقق من درجة الحرارة مجددًا في اليوم التالي.
أرضية قسم التبريد مبتلة.	هناك انسداد في مجرى الماء المتكثف أو فتحة التصريف. ◂ قم بتنظيف مجرى الماء المتكثف وفتحة التصريف. ←*الصفحة 23*
الجهاز يصدر صوت أزيز أو بقللة أو زن أو بقبقة أو طقطقة أو طرقعة.	لا يوجد خطأ. محرك يعمل، مثلا جهاز التبريد، المروحة. مادة التبريد تتدفق عبر الأنابيب. يتم تشغيل أو إيقاف المحرك أو المفتاح أو الصمامات المغناطيسية. يتم إذابة التجمد أوتوماتيكيًا. لا داع لاتخاذ تصرف.
الجهاز يصدر أصوات ضجيج.	أجزاء التجهيزات ترتج أو تنحصر. ◂ افحص أجزاء التجهيزات القابلة للفك وقم بتركيبها من جديد حسب الحالة.
	الزجاجات أو الأواني تتلامس. ◂ أبعد الزجاجات أو الأواني عن بعضها.
	التجميد الفائق مشغل. لا داع لاتخاذ تصرف.

I-I0 انقطاع التيار الكهربائي

ترتفع درجة الحرارة في الجهاز أثناء انقطاع الكهرباء وبالتالي تقل مدة التخزين وتنخفض جودة الأطعمة المجمدة.
من خلال موقعنا الإلكتروني الخاص بجهازك سوف تتعرف في البيانات

الفنية على مدة تخزين المواد المجمدة عند حدوث أعطال.

ملاحظات

- لا تفتح الجهاز إلا بأقل ما يمكن ولا تقم بتخزين أطعمة أخرى.
- تحقق من جودة الأطعمة فور انقطاع الكهرباء.
  - تخلص من الأطعمة المجمدة التي ذاب تجمدها وكانت درجة حرارتها أعلى من 5 °م.
  - قم بطهي الأطعمة المجمدة المذاب تجمدها قليلا أو قم بتحميرها وتناولها أو أعد تجميدها.

١٦ التخزين والتخلص

١٦-١ إخراج الجهاز من الخدمة

1. قم بإيقاف الجهاز. ←*الصفحة 15*
2. افصل الجهاز عن الشبكة الكهربائية. اسحب القابس الكهربائيّ لكابل التيار أو افصل المصهر الموجود في صندوق المصاهر.
3. أخرج جميع الأطعمة.
4. قم بتنظيف الجهاز. ←*الصفحة 22*
5. اترك الجهاز مفتوحا لضمان تهوية الحيز الداخلي.

١٦-٢ التخلص من الجهاز القديم

يمكن إعادة تدوير المواد الخام الثمينة من خلال التخلص من الجهاز بطريقة تحافظ على البيئة.

⚠ تحذير
خطر حدوث أضرار صحية!
يمكن أن يتعرَّض الأطفال للاحتجاز داخل الجهاز وتكون هناك خطورة على حياتهم.

- تجنبًا لتسلل الأطفال للداخل لا تقم بسحب الأرفف والحاويات من الجهاز.
- احرص على بقاء الأطفال بعيدًا عن الجهاز التالف.

⚠ تحذير
خطر نشوب حريق!
في حالة حدوث ضرر بالمواسير يمكن أن تتسرب مادة تبريد قابلة للاشتعال وغازاتٌ ضارة وتشتعل.

- احرص على عدم إلحاق أضرار بأنابيب دورة التبريد أو العازل.

1. انزع القابس الكهربائيّ من كابل الكهرباء.
2. اقطع كابل الكهرباء.
3. تخلَّص من الجهاز بطريقة لا تضر بالبيئة.
   يمكنك الحصول على المعلومات الخاصة بأحدث سبل التخلص من المخلَّفات لدى تاجرك المتخصص أو لدى إدارة البلدية أو المدينة التي تتبع لها.



هذا الجهاز مطابق للمواصفة الأوربية 2012/19/المجموعة الاقتصادية الأوربية الخاصة بالأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (waste electrical and electronic equipment - WEEE).
وهذه المواصفة تحدد الإطار العام لقواعد تسري في جميع دول الاتحاد الأوربي بخصوص استعادة الأجهزة القديمة وإعادة استغلالها.

١٧ خدمة العملاء

يمكن الحصول على قطع غيار أصلية ذات صلة بالوظيفة وفقًا لتوجيهات التصميم الإيكولوجي ذات الصلة من خدمة العملاء لمدة 10 سنوات على الأقل من تاريخ استلام العميل للسلعة أو تاريخ تفعيل الضمان للسلع التي تحتاج إلى تركيب أو تشغيل[1]

[1] يسري على مصر

وللحصول على معلومات تفصيلية عن فترة الضمان وشروط الضمان في بلدك، يُرجى استخدام رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان، أو الاتصال بخدمة العملاء أو الموزع لديك أو زيارة موقعنا الإلكتروني.
عندما تتواصل مع خدمة العملاء، سوف تكون بحاجة إلى رقم المنتج (.E-Nr)، ورقم الصنع (FD)، والرقم التسلسليّ (.Z-Nr) لجهازك.
ويمكن الحصول على بيانات الاتصال بخدمة العملاء عبر رمز الاستجابة السريعة الموجود على المستند المرفق بشأن جهات اتصال الخدمة وشروط الضمان أو على موقعنا الإلكتروني.

١٧-١ رقم المنتج (.E-Nr)، ورقم الصنع (FD) والرقم التسلسليّ (.Z-Nr)

تجد رقم المنتج (.E-Nr)، ورقم الصنع (FD)، والرقم التسلسليّ (.Z-Nr) على لوح الصنع للجهاز.
←*"الجهاز", الشكل* **1** / 7 */ الصفحة 13*
كي تجد بيانات جهازك ورقم هاتف خدمة العملاء مجددًا بسرعة، يمكنك تدوين البيانات.

١٨ البيانات التقنية

تجد المعلومات حول مادة التبريد والسعة الصافية وغير ذلك من البيانات الفنية على لوحة الصنع.
←*"الجهاز", الشكل* **1** / 7 */ الصفحة 13*

١٨-١ المعلومات حول السوفت وير الحر والمفتوح المصدر

يحتوي هذا المنتج على مكوِّنات من البرمجيات مرَّخصة من مالكي حقوق الطبع والنشر كبرمجيات حرة أو مفتوحة المصدر.
وتُخزَّن معلومات الترخيص ذات الصلة في الجهاز المنزليّ. يمكن الوصول إلى معلومات الترخيص عبر تطبيق Home Connect كذلك: "الملف -> إرشاداتٌ قانونية -> معلومات الترخيص".[1] ويمكنك تنزيل معلومات الترخيص من موقع المنتج الحامل للعلامة التجارية. (يُرجى البحث على الموقع الإلكتروني عن طراز جهازك ومستندات أخرى.) كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عبر ossrequest@bshg.com أو عبر شركة BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München.
يتوفَّر الكود المصدريّ عند الطلب. يُرجى منك إرسال طلبك إلى ossrequest@bshg.com أو إلى شركة BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München. الموضوع: „OSSREQUEST“
تُحسب تكاليف معالجة طلبك عليك.
يسري هذا العرض لمدة ثلاث سنوات بدءًا من تاريخ الشراء أو على الأقل للمدة الزمنية، التي نقدِّم فيها دعمًا وقطع غيار للجهاز المعنيّ.

١٩ إعلان المطابقة

بموجب هذا الإعلان تقر BSH Hausgeräte GmbH أن الجهاز المزود بوظائف Home Connect متوافق مع المتطلبات الأساسية والأحكام الأخرى ذات الصلة الواردة بالمواصفة EU/2014/53.

[1] حسب تجهيز الجهاز

تجد بيان مطابقة RED بالتفصيل على موقع الإنترنت *www.bosch-home.com* في صفحة المنتجات الخاصة بجهازك مع الوثائق الإضافية.

CE

نطاق 2,4 جيجا هرتز (2400–2483,5 ميجا هرتز): 100 ملي واط بحد أقصى
نطاق 5 جيجا هرتز (5150–5350 ميجا هرتز + 5470–5725 ميجا هرتز): 150 ميجا واط بحد أقصى
يُطبَّق في مصر نطاقُ التردد 2400-2483.5 ميجا هرتز، و 5150-5350 ميجا هرتز، وللبلوتوث: 2400-2483.5 ميجا هرتز.
لا يمكن للمستخدم إعادة تكوين حيز التردد وقدرة الخرج للجهاز.
سوف يُعطَّل حيزُ التردد 5470-5725 ميجا هرتز في مصر.

BE	BG	CZ	DK	AR	EE	IE	EL	ES	
FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU	
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI	
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)				

شبكة WLAN (واي فاي) 5 جيجا هرتز: للاستخدام في النطاقات الداخلية فقط.

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA

شبكة WLAN (واي فاي) 5 جيجا هرتز: للاستخدام في النطاقات الداخلية فقط.

You can find additional information and explanations online. Scan the QR code on the title page.



Table of contents

1 Safety 31
1.1 General information 31
1.2 Intended use 31
1.3 Restriction on user group 32
1.4 Safe transport 32
1.5 Safe installation 32
1.6 Safe use 33
1.7 Damaged appliance 35

2 Preventing material damage 36

3 Environmental protection and saving energy 36
3.1 Disposing of packaging 36
3.2 Saving energy 36

4 Installation and connection 37
4.1 Scope of delivery 37
4.2 Criteria for the installation location 37
4.3 Installing the appliance 38
4.4 Preparing the appliance for the first time 38
4.5 Connecting the appliance to the electricity supply 38

5 Familiarising yourself with your appliance 38
5.1 Appliance 38
5.2 Control panel 39

6 Features 39
6.1 Shelf 39
6.2 Variable shelf 39
6.3 Bottle shelf 39
6.4 Storage container 39
6.5 Fruit and vegetable container with humidity control 39
6.6 Butter and cheese compartment 40
6.7 Door tray 40
6.8 Accessories 40

7 Basic operation 40
7.1 Switching on the appliance 40
7.2 Operating tips 41
7.3 Switching off the appliance 41
7.4 Setting the temperature 41

8 Additional functions 41
8.1 Super cooling 41
8.2 Automatic Super freezing 42
8.3 Manual Super freezing 42
8.4 Sabbath mode 43

9 Alarm 43
9.1 Door alarm 43
9.2 Temperature alarm 43

10 Home Connect 44
10.1 Setting up the Home Connect app 44
10.2 Setting up Home Connect 44
10.3 Switching on the connection to the WLAN home network (Wi-Fi) 45
10.4 Intelligently networking appliances using Matter [1] 45
10.5 Switching off the connection to the WLAN home network (Wi-Fi) 45
10.6 Installing updates for the Home Connect software 45
10.7 Resetting Home Connect settings 45
10.8 Data protection 45

[1] Matter is developed by Connectivity Standards Alliance™. This brand, related logos, and marks are trademarks of the Alliance, all rights reserved.

11 Refrigerator compartment 46
11.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment 46
11.2 Chill zones in the refrigerator compartment 46
11.3 "OK" sticker 46
12 Freezer compartment 47
12.1 Freezing capacity 47
12.2 Fully utilising the freezer compartment volume 47
12.3 Tips for storing food in the freezer compartment 47
12.4 Tips for freezing fresh food ... 47
12.5 Shelf life of frozen food at −18 °C 48
12.6 Defrosting methods for frozen food 48
13 Defrosting 48
13.1 Defrosting in the refrigerator compartment 48
13.2 Defrosting in the freezer compartment 48
14 Cleaning and servicing 48
14.1 Preparing the appliance for cleaning 48
14.2 Cleaning the appliance 49
14.3 Cleaning the condensation channel and drainage hole ... 49
14.4 Removing the fittings 49
14.5 Removing appliance components 50
15 Troubleshooting 50
15.1 Power failure 53
16 Storage and disposal 54
16.1 Taking the appliance out of operation 54
16.2 Disposing of old appliance ... 54
17 Customer Service 54
17.1 Product number (E-Nr.), production number (FD) and consecutive numbering (Z-Nr.) 55
18 Technical data 55
18.1 Information regarding Free and Open Source Software .. 55
19 Declaration of Conformity 55

1 Safety

Observe the following safety instructions.

1.1 General information

- Read this instruction manual carefully.
- Keep the instruction manual and the product information safe for future reference or for the next owner.
- Do not connect the appliance if it has been damaged in transit.

1.2 Intended use

This appliance is only intended to be fully fitted in a kitchen.

Only use this appliance:

- for chilling and freezing food and for making ice cubes.

- in private households and in enclosed spaces in a domestic environment.
- Up to an altitude of 2000 m above sea level.

1.3 Restriction on user group

This appliance may be used by children aged 8 or over and by people who have reduced physical, sensory or mental abilities or inadequate experience and/or knowledge, provided that they are supervised or have been instructed on how to use the appliance safely and have understood the resulting dangers.
Do not let children play with the appliance.
Cleaning and user maintenance must not be performed by children unless they are being supervised.

1.4 Safe transport

⚠ WARNING – Risk of injury!
The heavy weight of the appliance may result in injury when lifted.
- ▸ Do not lift the appliance on your own.

1.5 Safe installation

⚠ WARNING – Risk of electric shock!
Incorrect installation is dangerous.
- ▸ Connect and operate the appliance only in accordance with the specifications on the rating plate.
- ▸ Connect the appliance to a power supply with alternating current only via a properly installed socket with earthing.
- ▸ The protective conductor system of the domestic electrical installation must be properly installed.
- ▸ Never equip the appliance with an external switching device, e.g. a timer or remote control.
- ▸ When the appliance is installed, the mains plug of the power cord must be freely accessible. If free access is not possible, an isolating switch must be integrated into the permanent electrical installation according to the installation regulations.
- ▸ When installing the appliance, check that the power cable is not trapped or damaged.

If the insulation of the power cord is damaged, this is dangerous.
- ▸ Never let the power cord come into contact with heat sources.

⚠ WARNING – Risk of explosion!
If the appliance's ventilation openings are closed off, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.
- ▸ Keep ventilation openings in the appliance casing or in the integrated casing clear of obstruction.

⚠ WARNING – Risk of fire!
It is dangerous to use an extended power cord and non-approved adapters.
- ▸ Do not use extension cables or multiple socket strips.
- ▸ Only use adapters and power cords approved by the manufacturer.
- ▸ If the power cord is too short and a longer one is not available, please contact an electrician to have the domestic installation adapted.

Portable multiple socket strips or portable power supply units may overheat and cause a fire.
- ▸ Do not place portable multiple socket strips or power supply units on the back of the appliance.

1.6 Safe use

⚠ WARNING – Risk of electric shock!
An ingress of moisture can cause an electric shock.
- ▸ Only use the appliance in enclosed spaces.
- ▸ Never expose the appliance to intense heat or humidity.
- ▸ Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

⚠ WARNING – Risk of suffocation!
Children may put packaging material over their heads or wrap themselves up in it and suffocate.
- ▸ Keep packaging material away from children.
- ▸ Do not let children play with packaging material.

Children may breathe in or swallow small parts, causing them to suffocate.
- ▸ Keep small parts away from children.
- ▸ Do not let children play with small parts.

⚠ WARNING – Risk of explosion!

If the cooling circuit is damaged, flammable refrigerant may escape and explode.

- ▸ To accelerate the defrosting process, do not use any other mechanical devices or means other than those recommended by the manufacturer.
- ▸ If food is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt object such as the handle of a wooden spoon.

Products which contain flammable propellants and explosive substances may explode, e.g. spray cans.

- ▸ Do not store products which contain flammable propellants (e.g. spray cans) or explosive substances in the appliance.

⚠ WARNING – Risk of fire!

Electrical devices within the appliance may cause a fire, e.g. heaters or electric ice makers.

- ▸ Do not operate electrical devices within the appliance.

⚠ WARNING – Risk of injury!

Containers that contain carbonated drinks may burst.

- ▸ Do not store containers that contain carbonated drinks in the freezer compartment.

Injury to the eyes caused by escaping flammable refrigerant and hazardous gases.

- ▸ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

⚠ WARNING – Risk of cold burns!

Contact with frozen food and cold surfaces may cause burns by refrigeration.

- ▸ Never put frozen food straight from the freezer compartment into your mouth.
- ▸ Avoid prolonged contact of the skin with frozen food, ice and surfaces in the freezer compartment.

⚠ CAUTION – Risk of harm to health!

To prevent food from being contaminated, you must observe the following instructions.

- ▸ If the door is open for an extended period of time, this may lead to a considerable temperature increase in the compartments of the appliance.
- ▸ Regularly clean the surfaces that may come into contact with food and accessible drain systems.
- ▸ Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator so that they do not touch or drip on other food.
- ▸ If the fridge/freezer is empty for an extended period of time, switch off the appliance, defrost it, clean it and leave the door open to prevent the formation of mould.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. If acidic food comes into contact with aluminium in the appliance, aluminium foil ions may pass into the food.

- ▸ Do not consume soiled food.

1.7 Damaged appliance

⚠ WARNING – Risk of electric shock!

If the appliance or the power cord is damaged, this is dangerous.

- ▸ Never operate a damaged appliance.
- ▸ Never pull on the power cord to unplug the appliance. Always unplug the appliance at the mains.
- ▸ If the appliance or the power cord is damaged, immediately unplug the power cord or switch off the fuse in the fuse box.
- ▸ Call customer service. →*Page 54*

Improper repairs are dangerous.

- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▸ If the power cord or the appliance power cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special power cord or special appliance power cable, which is available from the manufacturer or its Customer Service.

⚠ WARNING – Risk of fire!



If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.

- ▸ Keep naked flames and ignition sources away from the appliance.
- ▸ Ventilate the room.
- ▸ Switch off the appliance. →*Page 41*
- ▸ Unplug the mains plug from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
- ▸ Call customer service. →*Page 54*

2 Preventing material damage

ATTENTION

Using the base, runners or appliance doors as a seat surface or climbing surface may damage the appliance.

- ▸ Do not stand or support yourself on the base, runners or doors.

Contamination with oil or fat may cause plastic parts and door seals to become porous.

- ▸ Keep plastic parts and door seals free of oil and grease.

Metal or metal-style parts in the appliance may contain aluminium. When aluminium comes into contact with acidic foods, it corrodes and discolours.

- ▸ Only store packaged food in the appliance.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discolour.

- ▸ Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

3 Environmental protection and saving energy

3.1 Disposing of packaging

The packaging materials are environmentally compatible and can be recycled.

- ▸ Sort the individual components by type and dispose of them separately.

3.2 Saving energy

If you follow these instructions, your appliance will use less power.

Selecting the installation location

- Keep the appliance out of direct sunlight.
- Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources:
  - Maintain a 30 mm clearance to electric or gas cookers.
  - Maintain a 300 mm clearance to oil or solid-fuel cookers.
- Never cover or block the external ventilation openings.

Saving energy during use

Note: The arrangement of the fittings does not affect the energy consumption of the appliance.

- Open the appliance only briefly and then close it carefully.
- Never cover or block the interior ventilation openings or the exterior ventilation openings.
- Transport purchased food in a cool bag and place in the appliance quickly.
- Allow warm food and drinks to cool down before storing them.
- Thaw frozen food in the refrigerator compartment to utilise the low temperature of the food.
- Always leave some space between the food and to the back panel.

4 Installation and connection

4.1 Scope of delivery

After unpacking all parts, check for any transport damage and for completeness of delivery.
If you have any complaints, contact your dealer or our after-sales service →*Page 54*.

The delivery consists of the following:

- Built-in appliance
- Equipment and accessories [1]
- Installation material
- Installation instructions
- User manual
- Customer service directory
- Warranty enclosure [2]
- Energy label
- Information on energy consumption and noises
- Information about Home Connect

4.2 Criteria for the installation location

⚠ WARNING
Risk of explosion!
If the appliance is in a space that is too small, a leak in the refrigeration circuit may result in a flammable mixture of gas and air.

- Only install the appliance in a space with a volume of at least 1 m^3 per 8 g refrigerant. The volume of refrigerant is indicated on the rating plate.
  → *"Appliance", Fig.* **1**/7 *Page 38*

The weight of the appliance ex works may be up to 90 kg depending on the model.
The subfloor must be sufficiently stable to bear the weight of the appliance.
This refrigerator is intended for use at ambient temperatures of 10 °C to 43 °C.
The appliance is fully functional within the permitted room temperature.
If the appliance is operated at colder room temperatures, the appliance will not be damaged up to a room temperature of 5 °C.

Niche dimensions

Observe the niche dimensions if you install your appliance in the niche. If this is not the case, problems may occur when installing the appliance.

Niche depth

Install the appliance in a recommended niche depth of 560 mm.

[1] Depending on the appliance specifications
[2] Not in all countries

Niche width

An inside niche width of at least 710 mm is required for the appliance.

Over-and-under and side-by-side installation

If you want to install 2 refrigerating appliances one over the other or side by side, you must maintain a clearance of at least 150 mm between the appliances. Selected appliances can be installed without a minimum clearance. Ask your dealer or kitchen planner about this.

4.3 Installing the appliance

- Install the appliance in accordance with the enclosed installation instructions.

4.4 Preparing the appliance for the first time

1. Remove the informative material.
2. Remove the protective foil and transit bolts, e.g. remove the adhesive strips and carton.
3. Clean the appliance for the first time. →*Page 49*

4.5 Connecting the appliance to the electricity supply

1. Insert the non-heating appliance plug of the power cable into the appliance.
2. Insert the mains plug of the appliance's power cable in a socket nearby.
   The connection data of the appliance can be found on the rating plate.
   → *"Appliance", Fig.* **1**/7 *Page 38*
3. Check the mains plug is inserted properly.

✔ The temperature displays show an animation and the control panel is locked.

✔ The appliance is ready to use once the animation has ended and an LED lights up for each temperature display.

5 Familiarising yourself with your appliance

5.1 Appliance

You can find an overview of the parts of your appliance here.
→*Fig.* **1**

A	Refrigerator compartment →*Page 46*
B	Freezer compartment →*Page 47*
1	Control panel →*Page 39*
2	Lighting
3	Bottle shelf →*Page 39*[1]
4	Variable shelf →*Page 39*[1]
5	Storage container →*Page 39*
6	Fruit and vegetable container with humidity control →*Page 39*
7	Rating plate →*Page 55*
8	Frozen food container →*Page 50*
9	Butter and cheese compartment →*Page 40*[1]
10	Door tray for large bottles →*Page 40*

[1] Depending on the appliance specifications

5.2 Control panel

You can use the control panel to configure all functions of your appliance and to obtain information about the operating status.
→ *Fig.* **2**

1	alarm switches the warning signal off.
2	switches the connection to the WLAN home network (Wi-Fi) on or off.
3	lights up if user-defined settings have been set via the Home Connect app. You can find more information in the Home Connect app.
4	super (Freezer compartment) switches Super freezing on or off.
5	Displays the set temperature for the freezer compartment in °C.
6	super (Refrigerator compartment) switches Super cooling on or off.
7	Displays the set temperature for the refrigerator compartment in °C.
8	⏻ 3 sec. switches the appliance on or off.

6 Features

The features of your appliance depend on the model.

6.1 Shelf

To vary the shelf as required, you can remove the shelf and re-insert it elsewhere.
→ *"Removing the shelf", Page 49*

6.2 Variable shelf

Use the variable shelf to store tall items, e.g. cans or bottles, on the shelf below.
You can remove the front section of the variable shelf and slide it below the rear part of the shelf.
→ *Fig.* **3**
If more space is required, you can fold up the front and rear section of the variable shelf together.
→ *Fig.* **4**

6.3 Bottle shelf

Store bottles securely on the bottle shelf.
To vary the bottle shelf as required, you can remove the bottle shelf and re-insert it elsewhere.
→ *"Removing the shelf", Page 49*

6.4 Storage container

The temperatures in the storage container are lower than in the refrigerator compartment. Temperatures below 0 °C may occur occasionally.
In order to reach temperatures close to 0 °C in the storage container, set the refrigerator compartment temperature to 2 °C. → *Page 41*
Use the lower temperatures in the storage container to store highly perishable food, e.g. fish, meat and sausages.

6.5 Fruit and vegetable container with humidity control

Store fresh fruit and vegetables loose in the fruit and vegetable container. Cover any chopped fruit and vegetables, or store in air-tight packaging.
You can adjust the humidity in the fruit and vegetable container using the humidity controller. This allows fresh fruit and vegetables to be

stored for longer than with conventional storage.
→ *Fig.* **5**

The air humidity in the fruit and vegetable container can be set according to the type and amount of food to be stored by moving the humidity controller:

- Move to the left for low humidity ♦ when primarily storing fruit or mixed items, or if the appliance is very full.
- Move to the right for high humidity ♦♦ when primarily storing vegetables or when the appliance is not very full.

Condensation may form in the fruit and vegetable container depending on the food and quantity stored. Remove the condensation with a dry cloth and adjust the air humidity to a lower setting using the humidity controller.

To ensure that the quality and aroma are retained, store fruit and vegetables that are sensitive to cold outside of the appliance at temperatures of approx. 8 °C to 12 °C, e.g. pineapple, bananas, citrus fruits, cucumbers, courgettes, peppers, tomatoes and potatoes.

6.6 Butter and cheese compartment

Store butter and hard cheese in the butter and cheese compartment.

6.7 Door tray

To adjust the door tray as required, you can remove the door tray and reinsert elsewhere.
→ *"Removing door tray", Page 50*

6.8 Accessories

Use original accessories. These have been made especially for your appliance.
The accessories for your appliance depend on the model.

Egg tray

Store eggs safely on the egg tray.

Ice cube tray

Use the ice cube tray to make ice cubes.

Making ice cubes

Use only drinking water to make ice cubes.

1. Fill the ice cube tray with drinking water up to ¾ and place in the freezer compartment.
   If the ice cube tray is stuck to the freezer compartment, loosen it with a blunt object such as the handle of a wooden spoon.
2. To loosen the ice cubes, twist the ice cube tray slightly or hold it briefly under flowing water.

7 Basic operation

7.1 Switching on the appliance

1. Electrically connect the appliance.
   → *Page 38*
   Note: If the appliance has been previously switched off using the control panel, press and hold ⏻ **3 sec.** for three seconds.

✔ The temperature displays show an animation and the control panel is locked.
✔ The appliance is ready to use once the animation has ended and

an LED lights up for each temperature display.
✔ The appliance begins to cool.
✔ A warning signal sounds and the temperature display (freezer compartment) and "alarm" flash because the freezer compartment is still too warm.
2. Switch off the warning tone using **alarm**.
✔ "alarm" goes out as soon as the set temperature has been reached.
3. Set the required temperature. →*Page 41*

7.2 Operating tips

- Once you have switched on the appliance, the set temperature is only reached after several hours. Do not put any food in the appliance until the set temperature has been reached.
- The housing around the freezer compartment is temporarily heated slightly. This prevents condensation in the area of the door seal.
- When closing the door, make sure that the door is not blocked by stored items.
- When you close the door, a vacuum may be created. The door is then difficult to open again. Wait a moment until the vacuum is offset.
- The temperature in the appliance varies due to the following conditions:
  – How often the appliance is opened
  – Load capacity
  – Temperature of newly stored food
  – Ambient temperature
  – Direct sunlight

7.3 Switching off the appliance

▸ Press and hold ⏻ **3 sec.** for 3 seconds.

7.4 Setting the temperature

Tip: Via the Home Connect app, you can set temperatures that are not shown on the control panel.

Setting the refrigerator compartment temperature

▸ Press the required temperature. The recommended temperature in the refrigerator compartment is 4 °C.
→ *""OK" sticker", Page 46*

Setting the freezer compartment temperature

▸ Press the required temperature. The recommended temperature in the freezer compartment is −18 °C.

8 Additional functions

Find out which additional functions can be used for your appliance. Additional functions can be set via the Home Connect app.

8.1 Super cooling

With Super cooling, the refrigerator compartment cools as cold as possible.
Switch on Super cooling before placing large quantities of food in the refrigerator compartment.

Note: When Super cooling is switched on, increased noise may occur.

Switching on Super cooling

- ▸ Press **super** (Refrigerator compartment).
- ✔ "super" (Refrigerator compartment) lights up.

Note: After approx. 6 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off Super cooling

- ▸ Press **super** (Refrigerator compartment).

8.2 Automatic Super freezing

With automatic Super freezing, the freezer compartment cools down to a much lower temperature than in normal mode. This freezes food more quickly.
The automatic Super freezing switches on if you place fresh food in the bottom frozen food container, starting from the left-hand side.
The automatic Super freezing is activated at the factory. You can deactivate the automatic Super freezing.
If automatic Super freezing is switched on, increased noise may occur.
After operation, the appliance switches from automatic Super freezing to normal operation.

Activating automatic Super freezing

- ▸ Press and hold **super** (Freezer compartment) for five seconds until an audible signal sounds.
- ✔ If 2 audible signals sound, the automatic Super freezing is activated.

Deactivating automatic Super freezing

- ▸ Press and hold **super** (Freezer compartment) for 5 seconds until an audible signal sounds.
- ✔ If 3 audible signals sound, the automatic Super freezing is deactivated.

Cancelling automatic Super freezing

1. Press and hold **super** (Freezer compartment) for 5 seconds.
   - ✔ If 3 audible signals sound, the automatic Super freezing has been cancelled.
2. Activate Super freezing.
   → *Page 42*

8.3 Manual Super freezing

With Super freezing, the freezer compartment cools as cold as possible. Switch on Super freezing four to six hours before placing food weighing 2 kg or more into the freezer compartment.
In order to utilise the freezer capacity, use Super freezing.
→ *"Prerequisites for freezing capacity", Page 47*

Note: When Super freezing is switched on, increased noise may occur.

Switching on manual Super freezing

- ▸ Press **super** (Freezer compartment).
- ✔ "super" (Freezer compartment) lights up.

Note: After approx. 50 hours, the appliance switches to normal operation.

Switching off manual Super freezing

- ▸ Press and hold **super** (Freezer compartment) for 5 seconds.
- ✔ If 3 audible signals sound, the automatic Super freezing has been cancelled.

8.4 Sabbath mode

To ensure that you can also use the appliance on the Sabbath, the Sabbath mode switches off all non-essential functions.

During Sabbath mode, the following functions are switched off:

- Super cooling
- Automatic Super freezing and manual Super freezing
- Alarm
- Interior lighting
- Signal tones
- Messages on the control panel

Note: The control panel lighting is switched off during the Sabbath mode. **super** (Freezer compartment) lights up at a reduced brightness level.

Switching on Sabbath mode

- ▸ Press and hold **super** (Freezer compartment) for 15 seconds until an audible signal sounds.
- ✔ "super" (Freezer compartment) lights up.

Note: After approx. 74 hours, the appliance switches to normal mode.

Switching off Sabbath mode

- ▸ Press and hold **super** (Freezer compartment) for 15 seconds until an audible signal sounds.

9 Alarm

9.1 Door alarm

If the appliance door is open for a while, the door alarm switches on. A warning tone sounds, "alarm" flashes and the set temperature for the affected compartment flashes.

Switching off the door alarm

- ▸ Close the appliance door or press **alarm**.
- ✔ The warning tone is switched off.

9.2 Temperature alarm

If the freezer compartment becomes too warm, the temperature alarm is switched on.
A warning tone sounds and the set temperature (freezer compartment) and "alarm" flash.

⚠ **CAUTION**
Risk of harm to health!
During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.

- ▸ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▸ Refreeze food only after cooking.
- ▸ These items should no longer be stored for the maximum storage period.

The temperature alarm can be switched on in the following cases:

- The appliance is switched on.
  Do not store any food until the appliance has reached the set temperature.
- Large quantities of fresh food are being placed inside.
  Switch on Super freezing before placing large quantities of food in the appliance.

- The freezer compartment door is open for too long.
  Check whether the frozen food has defrosted or thawed.

Switching off the temperature alarm

▸ Press **alarm**.
✔ The warning tone is switched off.

10 Home Connect

This appliance is network-capable. Connect your appliance to a mobile device to control its functions via the Home Connect app.
The Home Connect services are not available in every country. The availability of the Home Connect function depends on the availability of Home Connect services in your country. You can find information about this at: *www.home-connect.com*.
To be able to use Home Connect, you must first set up the connection to the WLAN home network (Wi-Fi [1]) and to the Home Connect app.
After switching on the appliance, wait at least 3 minutes until internal device initialisation is complete. Only then should you set up Home Connect.
The Home Connect app guides you through the entire login process. Follow the instructions in the Home Connect app to configure the settings.

Tip: Please also follow the instructions in the Home Connect app.

Notes

- Please note the safety precautions in this instruction manual and make sure that they are also observed when operating the appliance via the Home Connect app.
  → *"Safety", Page 31*
- Operating the appliance on the appliance itself always takes priority. During this time it is not possible to operate the appliance using the Home Connect app.

10.1 Setting up the Home Connect app

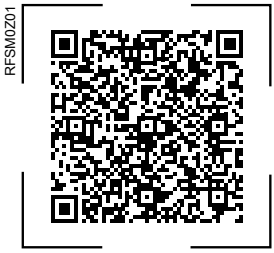
1. Install the Home Connect app on your mobile device.
2. Start the Home Connect app and set up access for Home Connect. The Home Connect app guides you through the entire login process.

10.2 Setting up Home Connect

Requirements

- The Home Connect app has been installed on your mobile device.
- The appliance is receiving signals from the WLAN home network (Wi-Fi) at its installation location.

1. Open the Home Connect app and scan the following QR code.



2. Follow the instructions in the Home Connect app.

[1] Wi-Fi is a registered trademark of the Wi-Fi Alliance.

10.3 Switching on the connection to the WLAN home network (Wi-Fi)

▸ Press .

10.4 Intelligently networking appliances using Matter [1]

The universal Matter standard makes it possible to network smart appliances from different manufacturers. You can network smart appliances using a voice assistant or other central control units, for example.

Requirements

- The appliance is connected to the Wi-Fi home network and the Home Connect app.
- An app that supports the Matter standard for home appliances has been installed on your mobile device.

▸ Follow the instructions in the Home Connect app to add your appliance to your Matter network.

10.5 Switching off the connection to the WLAN home network (Wi-Fi)

▸ Press .

10.6 Installing updates for the Home Connect software

Note: If an update of the Home Connect software is available, a message appears in the Home Connect app.

▸ To install the update for the Home Connect software, follow the instructions in the Home Connect app.

✔ The control panel is partially locked during the installation.

10.7 Resetting Home Connect settings

If your appliance experiences connection problems with the WLAN home network (Wi-Fi) or your appliance wants to log into a different WLAN home network (Wi-Fi), you can reset the Home Connect settings.

▸ Press and hold for six seconds until goes out.

✔ The Home Connect settings have been reset.

10.8 Data protection

Please see the information on data protection.

The first time your appliance is registered on a home network connected to the Internet, your appliance will transmit the following types of data to the Home Connect server (initial registration):

- Unique appliance identification (consisting of appliance codes as well as the MAC address of the installed Wi-Fi communication module).
- Security certificate of the Wi-Fi communication module (to ensure a secure data connection).
- The current software and hardware version of your appliance.
- Status of any previous resetting to factory settings.

This initial registration prepares the Home Connect functions for use and is only required when you want to

[1] Matter is developed by Connectivity Standards Alliance™. This brand, related logos, and marks are trademarks of the Alliance, all rights reserved.

use the Home Connect functions for the first time.

Note: Please note that the Home Connect functions can only be utilised with the Home Connect app. Information on data protection can be retrieved in the Home Connect app.

11 Refrigerator compartment

You can keep meat, sausage, fish, dairy products, eggs, prepared meals and pastries in the refrigerator compartment.
The temperature can be set from 2 °C to 8 °C.
The refrigerator compartment can also be used to store highly perishable foods in the short to medium term. The lower the selected temperature, the longer the food remains fresh.

11.1 Tips for storing food in the refrigerator compartment

- Only store food when fresh and undamaged.
- Store food covered or in air-tight packaging.
- To avoid impeding the circulation of air and to prevent food from freezing, do not place food so that it has direct contact with the back wall.
- Allow hot food and drinks to cool down first before placing in the appliance.
- Observe the best-before date or use-by date specified by the manufacturer.

11.2 Chill zones in the refrigerator compartment

The air circulation in the refrigerator compartment creates different chill zones.

Coldest zone

The coldest zone is in the storage container.

Tip: Store highly perishable food such as fish, sausages and meat in the coldest zone.

Warmest zone

The warmest zone is at the very top of the door.

Tip: Store food that does not spoil easily in the warmest zone, e.g. hard cheese and butter. Cheese can then continue to release its aroma and the butter will still be easy to spread.

11.3 "OK" sticker

The "OK" sticker lets you check whether the refrigerator compartment reaches the safe temperature ranges of +4 °C or colder recommended for food.
The "OK" sticker is not included with all models.
If the sticker does not indicate "OK", gradually reduce the temperature.
→ *"Setting the refrigerator compartment temperature", Page 41*
Once the appliance is switched on, it may take up to 12 hours until the set temperature is reached.



Correct setting

12 Freezer compartment

You can store frozen food, freeze food and make ice cubes in the freezer compartment.
The temperature can be set from −16 °C to −24 °C.
Long-term storage of food should be at −18 °C or lower.
The freezer compartment can be used to store perishable food long-term. The low temperatures slow down or stop the spoilage.

12.1 Freezing capacity

The freezing capacity indicates the quantity of food that can be frozen right through to the centre within a specific period of time.
Information on freezing capacity can be found on the rating plate.
→ *"Appliance", Fig.* **1** / 7 *Page 38*

Prerequisites for freezing capacity

1. Approx. 24 hours before placing fresh food in the appliance, switch on Super freezing.
   → *"Switching on manual Super freezing", Page 42*
2. Place food in the bottom frozen food container first.

12.2 Fully utilising the freezer compartment volume

Learn how to store the maximum amount of frozen food in the freezer compartment.

1. Remove all fittings from the freezer compartment. → *Page 49*
2. Stack food directly on the floor of the freezer compartment.

12.3 Tips for storing food in the freezer compartment

- Store food in air-tight packaging.
- Do not bring food which is to be frozen into contact with frozen food.
- Place the food over the whole area of the frozen food containers.
- To ensure that the air can circulate freely in the appliance, push the frozen food containers in as far as they will go.

12.4 Tips for freezing fresh food

- Freeze fresh and undamaged food only.
- Freeze food in portions.
- Cooked food is more suitable than food that can be eaten raw.
- Vegetables: Wash, chop up and blanch before freezing.
- Fruit: Wash, pit and perhaps peel, possibly add sugar or ascorbic acid solution.
- Food that is suitable for freezing includes baked items, fish and seafood, meat, game, poultry, eggs without shells, cheese, butter and quark, ready meals and leftovers.
- Food that is unsuitable for freezing includes lettuce, radishes, eggs in shells, grapes, raw apples and pears, yoghurt, sour cream, crème fraîche and mayonnaise.

Packing frozen food

If you select suitable packaging material and the correct type of packaging, you can determine the product quality and prevent freezer burn.

1. Place the food in the packaging.
2. Squeeze out the air.
3. Pack food airtight to prevent it from losing flavour and drying out.
4. Label the packaging with the contents and the date of freezing.

12.5 Shelf life of frozen food at –18 °C

Food	Storage time
Fish, sausages, prepared meals and baked goods	up to 6 months
Poultry, meat	up to 8 months
Vegetables, fruit	up to 12 months

The imprinted freezer calendar indicates the maximum storage duration in months at a constant temperature of –18 °C.

12.6 Defrosting methods for frozen food

⚠ **CAUTION**
Risk of harm to health!
During the thawing process, bacteria may multiply and spoil the frozen food.
- ▸ Do not refreeze food after it has been defrosted or started to defrost.
- ▸ Refreeze food only after cooking.
- ▸ These items should no longer be stored for the maximum storage period.

- Defrost animal-based food, such as fish, meat, cheese, quark, in the refrigerator compartment.
- Defrost bread at room temperature.
- Prepare food for immediate consumption in the microwave, in the oven, or on the hob.

13 Defrosting

13.1 Defrosting in the refrigerator compartment

When the appliance is operating, condensation droplets or frost form on the rear panel of the refrigerator compartment due to functional reasons. The back panel in the refrigerator compartment defrosts automatically.
→ *Fig.* **6**
Condensation runs through the condensation channel into the drainage hole to the evaporation pan and does not have to be wiped away.
To ensure that the condensation can drain and odours do not form, observe the following information:
Cleaning the condensation channel and drainage hole → *Page 49*.

13.2 Defrosting in the freezer compartment

The fully automatic NoFrost system ensures that the freezer compartment remains frost-free. Defrosting is not required.

14 Cleaning and servicing

To keep your appliance working efficiently for a long time, it is important to clean and maintain it carefully. Customer Service must clean inaccessible points. Cleaning by customer service can give rise to costs.

14.1 Preparing the appliance for cleaning

1. Switch off the appliance.
→ *Page 41*

2. Disconnect the appliance from the power supply.
   Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Take out all of the food and store it in a cool place.
   Place ice packs (if available) onto the food.
4. Remove all fittings and accessories from the appliance.
   →*Page 49*

14.2 Cleaning the appliance

⚠ WARNING
Risk of electric shock!
An ingress of moisture can cause an electric shock.
- Do not use steam- or high-pressure cleaners to clean the appliance.

Liquid in the lighting or in the controls can be dangerous.
- The rinsing water must not drip into the lighting or controls.

ATTENTION
Unsuitable cleaning products may damage the surfaces of the appliance.
- Do not use hard scouring pads or cleaning sponges.
- Do not use harsh or abrasive detergents.
- Do not use cleaning products with a high alcohol content.

If liquid gets into the drainage hole, the evaporation pan may overflow.
- The rinsing water must not get into the drainage hole.

If you clean fittings and accessories in the dishwasher, this may cause them to become deformed or discolour.
- Never clean fittings and accessory in the dishwasher.

1. Prepare the appliance for cleaning.
   →*Page 48*
2. Clean the appliance, the fittings, the accessories and the door seals with a dish cloth, lukewarm water and a little pH-neutral washing-up liquid.
3. Dry thoroughly with a soft, dry cloth.
4. Insert the fittings and install the removable appliance parts.
5. Electrically connect the appliance.
   →*Page 12*
6. Putting the food into the appliance.

14.3 Cleaning the condensation channel and drainage hole

Regularly clean the condensation channel and drainage hole to ensure that the condensation can drain.

1. Remove the storage container.
   →*Page 50*
2. Remove the shelf above the fruit and vegetable container.
   →*Page 50*
3. Carefully clean the condensation channel and the drainage hole, e.g. using a cotton bud.
   →*Fig.* **7**

14.4 Removing the fittings

If you want to clean the fittings thoroughly, remove these from your appliance.

Removing the shelf

- Lift the shelf at the front ①, pull it out and remove it ②.
  →*Fig.* **8**

Removing the variable shelf

- Tilt both parts of the shelf upwards ①, remove them together ② and then remove the rails ③.
  → *Fig.* **9**

Removing door tray

- Lift the door tray and remove it.
  → *Fig.* **10**

Removing the storage container

1. Pull out the storage container as far as it will go.
2. Lift the storage container at the front ① and remove it ②.
   → *Fig.* **11**

Removing the fruit and vegetable container

1. Remove the door rack for large bottles. → *Page 50*
2. Pull out the fruit and vegetable container as far as it will go.
3. Lift the fruit and vegetable container at the front ① and remove it ②.
   → *Fig.* **12**

Removing the frozen food container

1. Take out the frozen food container as far as it will go.
2. Lift the frozen food container at the front ① and remove it ②.
   → *Fig.* **13**

Removing the front of the container

You can remove the front of the fruit and vegetable container and frozen food container to facilitate cleaning.

- Press in the snap-in hooks on the side of the container ① and remove the front from the container in a turning motion ②.
  → *Fig.* **14**

14.5 Removing appliance components

If you want to clean your appliance thoroughly, you can remove certain components from your appliance.

Shelf above the fruit and vegetable container

You can remove the cover of the fruit and vegetable container in order to clean it thoroughly.

Removing the shelf above the fruit and vegetable container

1. Remove the storage container. → *Page 50*
2. Remove the fruit and vegetable container. → *Page 50*
3. Remove the shelf above the vegetable container. → *Page 49*

Fitting the shelf above the fruit and vegetable container

1. Ensure that the spoiler on the shelf above the fruit and vegetable container is positioned correctly.
   → *Fig.* **15**
2. Insert the shelf above the fruit and vegetable container.

15 Troubleshooting

You can rectify minor faults on your appliance yourself. Read the troubleshooting information before contacting after-sales service. This will avoid unnecessary costs.

⚠ **WARNING**
Risk of electric shock!
Improper repairs are dangerous.
- ▸ Repairs to the appliance should only be carried out by trained specialist staff.
- ▸ Only use genuine spare parts when repairing the appliance.
- ▸ If the power cord or the appliance power cable of this appliance is damaged, it must be replaced with a special power cord or special appliance power cable, which is available from the manufacturer or its Customer Service.

Fault	Cause and troubleshooting
The appliance is not cooling, the displays and lighting are lit.	Showroom mode is switched on. **1.** Disconnect the appliance from the mains. Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box. **2.** Wait 2 minutes. **3.** Reconnect the appliance. →*Page 12* **4.** Press and hold **super** (Refrigerator compartment) until 4 audible signals have sounded. **5.** After a short time, check whether your appliance is cooling.
The LED lighting does not work.	Different causes are possible. ▸ Call customer service. The customer service number can be found in the enclosed customer service directory.
The refrigeration unit is switching on more frequently and for longer.	The appliance has been opened frequently. ▸ Do not open appliance door unnecessarily.
	External ventilation openings are covered up. ▸ Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings.
	Not a fault. Modern refrigeration machines switch on more frequently and have different power levels to cool more efficiently.  ▸ Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings. ▸ Install the appliance as far away as possible from heating elements, cookers and other heat sources. Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight. ▸ Only open the appliance door as briefly as necessary.

Fault	Cause and troubleshooting
The refrigeration unit is switching on more frequently and for longer.	▸ Allow hot food and drinks to cool down first before storing in the appliance.
A layer of frost forms on the back wall of the refrigerator compartment.	Not a fault. Modern refrigeration machines ensure a more even temperature in the refrigerator compartment. The back wall of the refrigerator compartment is defrosted automatically at regular intervals. ▸ Only open the appliance door as briefly as necessary. ▸ Pack the food airtight or cover it. ▸ Allow hot food and drinks to cool down first before storing in the appliance. ▸ Always leave some space between the food and the interior walls.
Home Connect is not working properly.	Different causes are possible. ▸ Go to *www.home-connect.com*.
A warning tone sounds and the set temperature (refrigerator compartment) and "alarm" flash.	The refrigerator compartment door is open. ▸ Close the refrigerator compartment door.
A warning tone sounds and the set temperature (freezer compartment) and "alarm" flash.	Different causes are possible. ▸ Press **alarm**. ✔ The alarm is switched off.
	The freezer compartment door is open. ▸ Close the freezer compartment door.
	External ventilation openings are covered up. ▸ Remove any obstructions from in front of the external ventilation openings.
	Larger quantities of fresh food have been put in. ▸ Do not exceed the max. freezing capacity. → *"Freezing capacity", Page 47*

Fault	Cause and troubleshooting
The temperature differs greatly from the setting.	Different causes are possible. **1.** Switch off the appliance. →*Page 41* **2.** Switch the appliance back on after five minutes. →*Page 40* ▸ If the temperature is too warm, check the temperature again after a couple of hours. ▸ If the temperature is too cold, check the temperature again on the following day.
The base of the refrigerator compartment is wet.	The condensation channel or drainage hole are blocked. ▸ Clean the condensation channel and the drainage hole. →*Page 49* 
The appliance hums, bubbles, buzzes, gargles, clicks or crackles.	Not a fault. A motor is running, e.g. refrigerating unit, fan. Refrigerant flows through the pipes. The motor, switches or solenoid valves are switching on or off. Automatic defrosting is running. No action required.
The appliance makes noises. 	Fittings wobble or stick. ▸ Check the removable fittings and, if required, replace these.
	Bottles or containers are touching. ▸ Move the bottles or containers away from each other.
	Super freezing is switched on. No action required.

15.1 Power failure

During a power failure, the temperature in the appliance rises; this reduces the storage time and the quality of the frozen food.
On the website for your appliance, the technical data provides you with the storage times for frozen food in the event of a fault.

Notes

- Open the appliance as little as possible during a power failure and do not place any other food in the appliance.
- Check the quality of the food immediately after a power failure.
  - Dispose of any frozen food that has defrosted and is hotter than 5 °C.
  - Cook or fry slightly thawed frozen food, and then either consume it or freeze it again.

16 Storage and disposal

16.1 Taking the appliance out of operation

1. Switch off the appliance. →*Page 41*
2. Disconnect the appliance from the power supply.
   Unplug the appliance from the mains or switch off the circuit breaker in the fuse box.
3. Remove all of the food.
4. Clean the appliance. →*Page 49*
5. To guarantee the ventilation inside the appliance, leave the appliance open.

16.2 Disposing of old appliance

Valuable raw materials can be reused by recycling.

⚠ WARNING
Risk of harm to health!
Children can lock themselves in the appliance, thereby putting their lives at risk.
- ▸ Leave shelves and containers inside the appliance to prevent children from climbing in.
- ▸ Keep children away from the redundant appliance.

⚠ WARNING
Risk of fire!
If the tubes are damaged, flammable refrigerant and harmful gases may escape and ignite.
- ▸ Do not damage the tubes of the refrigerant circuit or the insulation.

1. Unplug the appliance from the mains.
2. Cut through the power cord.
3. Dispose of the appliance in an environmentally friendly manner. Information about current disposal methods are available from your specialist dealer or local authority.



This appliance is labelled in accordance with European Directive 2012/19/EU concerning used electrical and electronic appliances (waste electrical and electronic equipment - WEEE). The guideline determines the framework for the return and recycling of used appliances as applicable throughout the EU.

17 Customer Service

Detailed information about the warranty period and the warranty conditions in your country is available via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions, from our customer service or on our website.
If you contact Customer Service, you will require the product number (E-Nr.), the production number (FD) and the consecutive numbering (Z-Nr.) of your appliance.
You can find the contact details for our customer service via the QR code on the enclosed document on service contacts and warranty conditions or on our website.

17.1 Product number (E-Nr.), production number (FD) and consecutive numbering (Z-Nr.)

You can find the product number (E-Nr.), the production number (FD) and the consecutive numbering (Z-Nr.) on the appliance's rating plate.
→ *"Appliance", Fig.* 1/7 *Page 38*
Make a note of your appliance's details and the Customer Service telephone number to find them again quickly.

18 Technical data

Refrigerant, cubic capacity and further technical specifications can be found on the rating plate.
→ *"Appliance", Fig.* 1/7 *Page 38*

18.1 Information regarding Free and Open Source Software

This product includes software components that are licensed by the copyright holders as free or open source software.
The applicable licence information is stored on your home appliance. You can also access the applicable licence information via your Home Connect app: "Profile -> Legal information -> Licence Information". [1]
You can download the licence information on the brand product website. (Please search on the product website for your appliance model and additional documents). Alternatively, you can request the relevant information from oss-request@bshg.com or BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, 81739 Munich, Germany.
The source code will be made available to you on request.
Please send your request to oss-request@bshg.com or BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str.34, 81739 Munich, Germany.
Subject: „OSSREQUEST“
The cost of performing your request will be charged to you. This offer is valid for three years from the date of purchase or at least as long as we offer support and spare parts for the relevant appliance.

19 Declaration of Conformity

BSH Hausgeräte GmbH hereby declares that the appliance with Home Connect functionality conforms to the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU.
A detailed RED Declaration of Conformity can be found online at *www.bosch-home.com* among the additional documents on the product page for your appliance.

CE

2.4 GHz band (2400–2483.5 MHz): Max. 100 mW
5-GHz band (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 150 mW

[1] Depending on the appliance specifications

	BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
	FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
	MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
	SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5 GHz WLAN (Wi-Fi): For indoor use only.									

AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA
5 GHz WLAN (Wi-Fi): For indoor use only.							

Thank you for buying a !Bosch Home Appliance



:Register your new device on MyBosch now and profit directly from

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:
www.bosch-home.com/welcome

Looking for help? .You'll find it here



Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.
Find out everything about the many ways Bosch can support you:
www.bosch-home.com/service
Contact data of all countries are listed in the attached service .directory

BSH Hausgeräte GmbH
Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company

9001920100 (050410)
ar, en